Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 5

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

Release Date: August 21, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

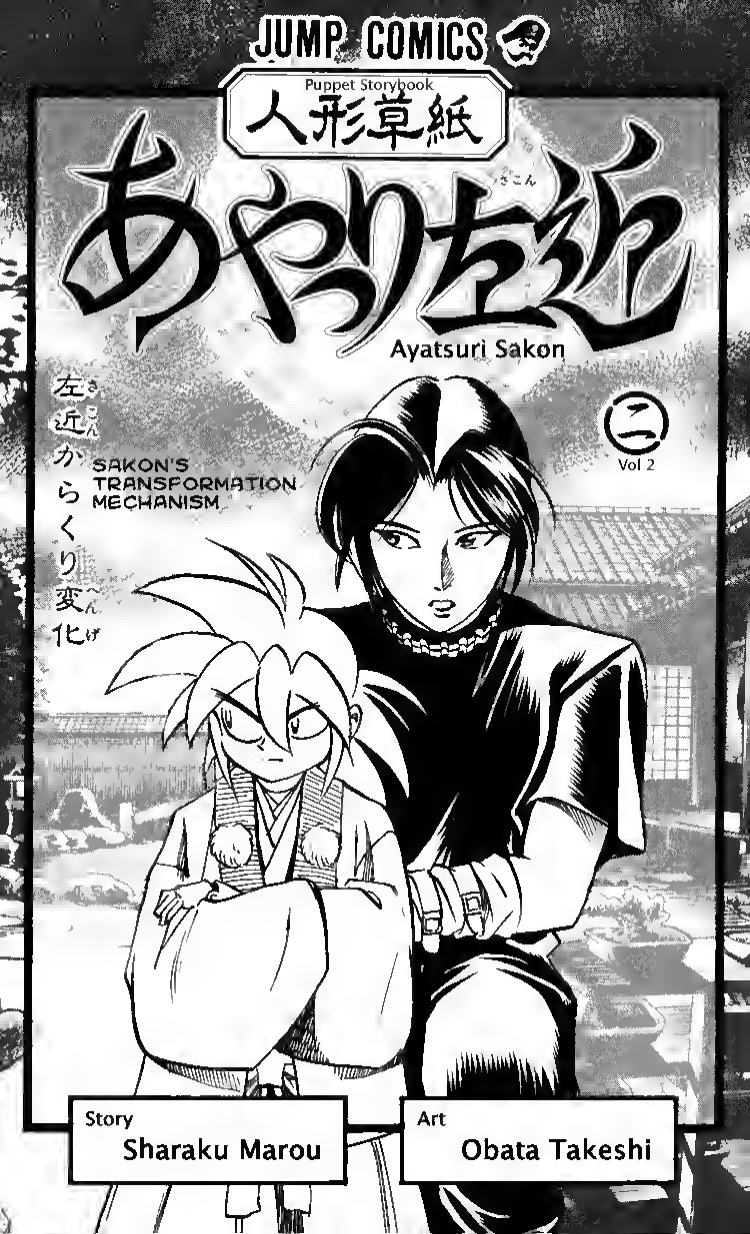
Puppet Storybook

人形草紙 あやつり左近

Ayatsuri Sakon

二 Vol 2

左近からくり変化 SAKON'S TRANSFORMATION MECHANISM



Story
Sharaku Marou

Art
Obata Takeshi

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Volume 2 Sakon's Transformation Mechanism

Contents

ZUSHUU TWO-FACED DEMON PUPPET HELL

PART 4 THE PUPPETS KNOW — 5

PART 5 THE GIRL'S SECRET — 25

PART 6 THE GIRL'S TEARS — 45

PART 7 LISTEN TO THE VOICE WITHIN!! — 65

PART 8 THE DEMON'S TRUE COLOURS — 84

PART 9 MOTHER AND DAUGHTER — 103

PART 10 STRONG BONDS — 123

SAKON'S TRANSFORMATION MECHANISM

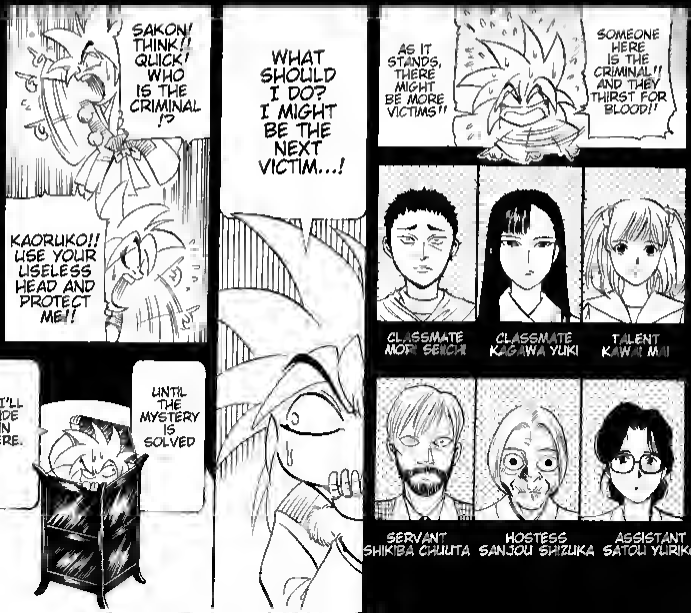
PART 1 LIKON IS DEAD!? — 143

PART 2 MULTIPLE FOOTPRINTS — 163

PART 3 LIKON'S EYEBROWS — 183

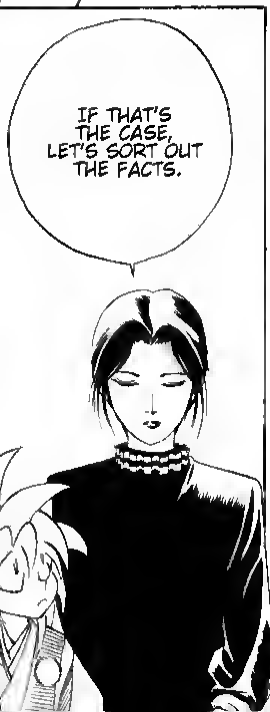
ZUSHUU TWO-FACED PUPPET HELL PART 4 — THE PUPPETS KNOW

TWO PEOPLE HAVE ALREADY BEEN KILLED...
CAN YOU BELIEVE IT...?
SAKON JUST FOUND SOMETHING THAT MAY HELP TO REVEAL THE MYSTERY OF THIS CASE...
WHY DOES THE CRIMINAL CONTINUE TO USE THE TWO-FACED DEMON IN HIS MURDERS?
THE FIRST VICTIM WAS CRUSHED TO DEATH UNDER THE TWO-FACED DEMON STATUE, WHILE THE SECOND WAS STABBED WHILE WEARING THE TWO-FACED DEMON MASK, AND IN A CLOSED ROOM NO LESS...

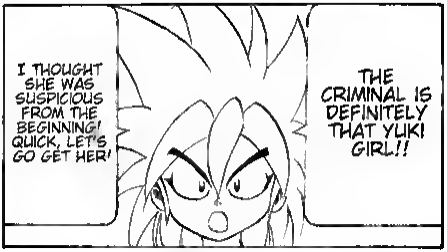

SAKON! THINK!! QUICK! WHO IS THE CRIMINAL!?
KAORUKO!! USE YOUR USELESS HEAD AND PROTECT ME!!
WHAT SHOULD I DO? I MIGHT BE THE NEXT VICTIM...!
AS IT STANDS, THERE MIGHT BE MORE VICTIMS!!
SOMEONE HERE IS THE CRIMINAL!! AND THEY THIRST FOR BLOOD!!
CLASSMATE MORI SEIICHI
CLASSMATE KAGAWA YUKI
TALENT KAWAI MAI
SERVANT SHIKIBA CHUUTA
HOSTESS SANJOU SHIZUKA
ASSISTANT SATOU YURIKO
...I'LL HIDE IN HERE.
UNTIL THE MYSTERY IS SOLVED

不
弐
豆州弐面鬼傀儡地獄
第四段 人形は知っている
ZUSHUU TWO-FACED PUPPET HELL
PART 4 THE PUPPETS KNOW
動
面

IF I KNEW THIS WAS GOING TO HAPPEN I WOULDN'T HAVE COME MY VACATION'S RUINED.
WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO ABOUT THIS CASE...!?


IF THAT'S THE CASE, LET'S SORT OUT THE FACTS.

HEY HEY YOU'RE GONNA SABOTAGE THIS CASE BY SLOWNESS!!
munch
I'LL LEAVE IT TO YOU IF YOU KNOW ANYTHING SAKON, LET ME KNOW, OKAY?


I THOUGHT SHE WAS SUSPICIOUS FROM THE BEGINNING! QUICK, LET'S GO GET HER!
THE CRIMINAL IS DEFINITELY THAT YUKI GIRL!!

MY HEAD'S POUNDING TOO...
OHH, MY HEAD'S STARTING TO HURT.

THEN YOU SAID IT WAS MORI!
WELL, YOU SAID IT WAS THE ASSISTANT
THE HOSTESS AND SHIKIBA WERE ALSO DOUBTFUL!

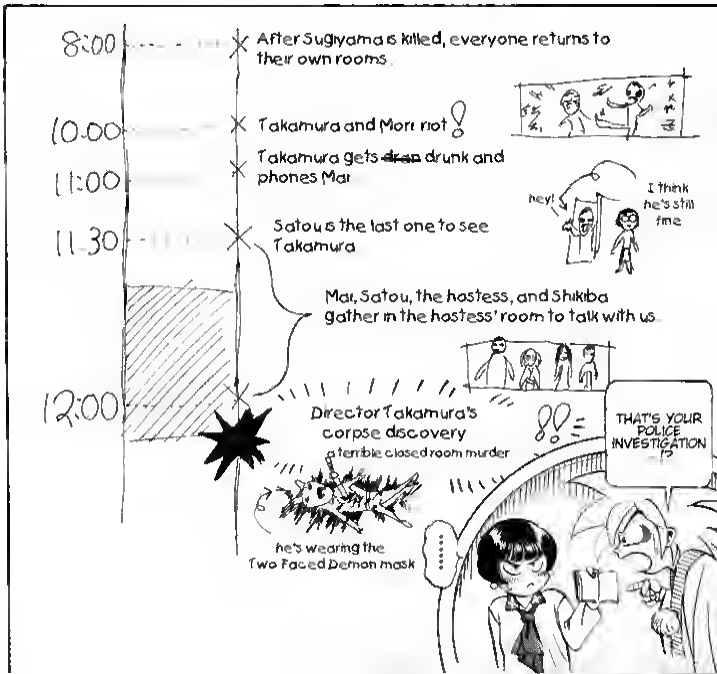
YEAH, BUT HE WAS KILLED
AND YET AT THE BEGINNING, YOU SAID IT WAS TAKAMURA

SOMEONE DIDN'T DO THAT, BECAUSE TAKAMURA WAS KILLED IN THE CLOSED ROOM, AND HE DID THAT TO HIDE ANY CLUES
AFTER THE FIRST MURDER, EVERYONE RETURNED TO THEIR OWN ROOM. THAT'S IMPORTANT
chip chip

REALLY?
YOU DIDN'T REALIZE THIS, SAKON, BUT I'M STARTING TO UNDERSTAND THIS CASE AS WELL!

LET'S SEE?
OH!

LOOK.
I'VE LISTED THE EVENTS HERE.


8:00
After Sugiyama is killed, everyone returns to their own rooms.
10:00
Takamura and Mori riot!
11:00
Takamura gets ~~dr~~ drunk and phones Mai
11:30
Satou is the last one to see Takamura
hey!
I think he's still fine
Mai, Satou, the hostess, and Shukiba gather in the hostess' room to talk with us.
12:00
Director Takamura's corpse discovery
a terrible closed room murder
he's wearing the Two Faced Demon mask
!?
THAT'S YOUR POLICE INVESTIGATION !?

HE MUST HAVE BEEN KILLED WITHIN THE 30 MINUTES BEFORE WE ARRIVED.
WE DID A FULL INSPECTION OF THE DEATH, AND WE DIDN'T SEE ANY CLUES OF THAT PLUS, WHEN WE GOT THERE THE CORPSE WAS STILL WARM.
WAIT.
HMM...
THE LAST TIME TAKAMURA WAS SEEN SATOU COULD HAVE KILLED HIM THEN RIGHT?
11:30
12:00
IN OTHER WORDS, TAKAMURA WAS MURDERED AT THE SAME TIME WE WERE ALL IN THE HOSTESS' ROOM!!
KEEPING THAT IN MIND, THE ONLY ONES WITHOUT AN ALIBI ARE YUKI AND MORI. THOSE TWO ARE THE MOST SUSPICIOUS NOW.
THAT'S RIGHT, SAKON.
.....
KEEP QUIET..
SO, ARE THESE NUMBERS LIKE THE CODE FROM LAST TIME!? REMEMBER!?
PLEASE CONTINUE FROM BEFORE.
RIGHT, THOSE TWO DON'T HAVE AN ALIBI.
THOSE FOUR HAVE A FLAWLESS ALIBI.

森誠二
AT THE ASSUMED TIME OF DEATH HE WAS CONFINED TO HIS ROOM.
ALIBI X
香川由紀
AT THE ASSUMED TIME OF DEATH SHE WAS WATCHING TV
ALIBI X
可合美
AT THE ASSUMED TIME OF DEATH SHE WAS TALKING WITH US
ALIBI ✓
式場忠太
SIMILARILY, TALKING WITH US
ALIBI ✓
三条静
SIMILARILY, TALKING WITH US
ALIBI ✓
佐藤百合子
SIMILARILY, TALKING WITH US
ALIBI ✓
WE WERE ALL IN THE HOSTESS' ROOM, SO ONE OF THEM HAD TO HAVE DONE IT!
JUST LIKE I SAID! IT CAN'T BE ANYONE OTHER THAN YUKI OR MORI!
?
!!
.....

I'M TRYING MY BEST!
THINK HARDER! IT'S NOT MY JOB TO FIGURE IT OUT!!
SUPPOSING IT IS ONE OF THEM, HOW'D THEY DO IT WITH THE CLOSED ROOM?
THIS MURDER CASE ..
.....
HEY, SAKON, TOO! THINK! THIS IS NO TIME FOR SLEEPING!
YEAH SAKON! TALK IT OUT WITH US!!
YEAH! YEAH!
EH?
THE MYSTERIOUS THING IN THIS MURDER IS IN THE WAY IT OCCURRED.
CERTAINLY.
.....

I'M STUCK ON FOUR POINTS REGARDING THE DIRECTOR'S MURDER.
FOUR POINTS?
FIRST, WHY DID THE CRIMINAL GIVE ADVANCE NOTICE WITH THAT MECHANICAL PUPPET?
WHY DO YOU SPECIFICALLY MENTION THAT?
SECONDLY, WHY DID HE STAB TAKAMURA SO MANY TIMES?
FOR SURE HE STABBED HIM MORE THAN HE NEEDED TO.
THIRDLY, WHY DID THE CRIMINAL PUT THE TWO-FACED DEMON MASK ON THE CORPSE...?
AND FINALLY...

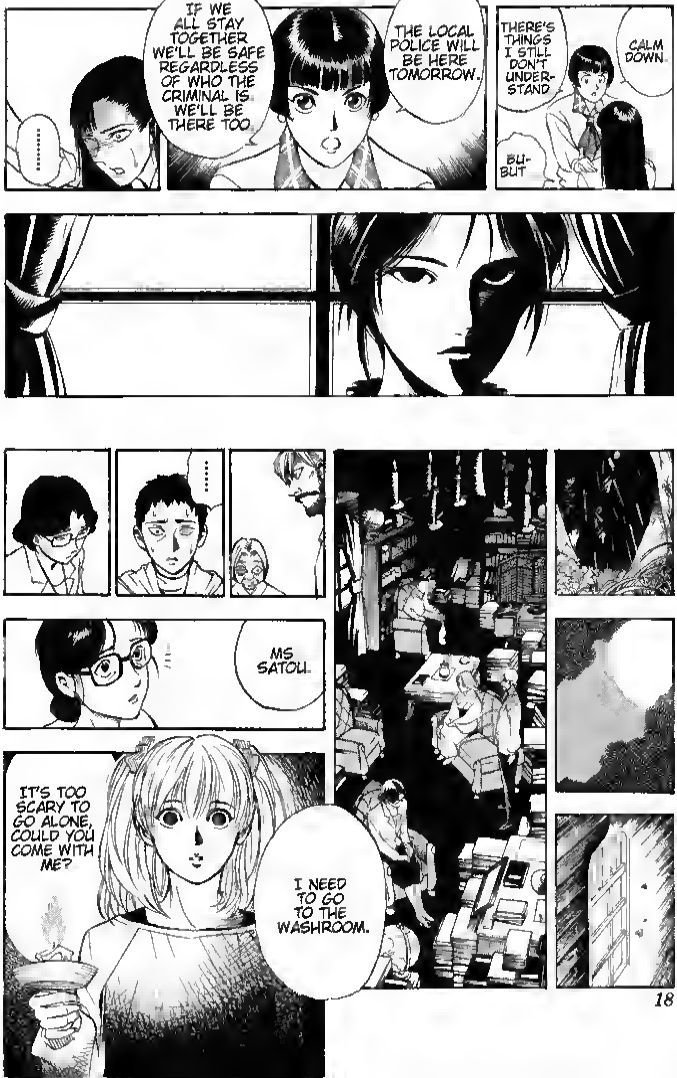
THE ANSWER TO THOSE FOUR QUESTIONS WILL LEAD US TO THE CRIMINAL!!!
WHY DID THE CRIMINAL SPECIFICALLY KILL HIM IN A CLOSED ROOM!?
CRACK
RUMBLE

KA KAGAWA -SAN
CLICK
WHAT IS IT?
CREEEAK
WH-WHO'S THERE?
KNOCK KNOCK
EH?
H...HELP ME...
MUR... MURDERED ...!?
I'M THE NEXT TO BE MURDERED!!
H-HELP ME PLEASE!

AN HOUR BEFORE SUGIYAMA WAS KILLED, I WAS WITH TAKAMURA.
I HEARD IT JUST BEFORE HE WAS MURDERED, SUGIYAMA-KUN WAS ON THE PHONE.
THE PHONE?
tick tock
I...
IT'S TRUE!
AH HA HA, YOU LIAR. IS FLIRTING ALL YOU EVER DO?
OH, WAIT FOR ME, OKAY?
HMM?
FINE, AT 7:00 THEN.
IT'S A PROMISE, KAWAI-SAN.

N-NOTHING, IT'S NOT A BIG DEAL
WHO'S THERE!!
HUH? YOU'RE BEING AWFULLY SUSPICIOUS! WH...T'S THIS PROMISE WITH MAI-CHAN?
KAWAI...?
hch hch
click
POUR
.....
gulp
I'M SURE HE SAID "KAWAI-SAN"!
MAI AND SUGIYAMA WERE TOGETHER IN JUNIOR HIGH.
.....

BUT MAI BECAME A FAMOUS FIGURE SKATER AND IT WAS DECIDED THAT SHE WOULD MOVE TO TOKYO TO LIVE WITH A NOBLE FAMILY. SHE ABANDONED SUGIYAMA.
SHE ARBITRARILY IGNORED SUGIYAMA'S FEELINGS... FOR THAT, HE CURSED MAI-CHAN OVER AND OVER...
I SEE...
SUGIYAMA'S MONEY CAME FROM BLACKMAIL! AFTER ALL, HE COULD BE THREATENING HER FOR LEAVING HIM SO LONG AGO!
BECAUSE HE HAD HER CORNERED, MAYBE SHE KILLED HIM. THAT'S WHAT I WOULD HAVE THOUGHT...
BUT...
SHE HAS AN ALIBI!
MAI'S ALIBI IS FLAWLESS, IT'S IMPOSSIBLE THAT SHE'S THE CRIMINAL!
AND WHAT REASON DOES MAI-CHAN HAVE TO KILL SOMEONE? AUNTIE'S RIGHT!
WMPH!
PLEASE BELIEVE ME!
GRAB!!
MAYBE TAKAMURA KNEW SOMETHING WAS FISHY SO MAI KILLED HIM!
SHE'S GONNA KILL ME NEXT! HELP ME, OFFICER! MAI IS SCARING ME...!!!
.....


IF WE ALL STAY TOGETHER WE'LL BE SAFE REGARDLESS OF WHO THE CRIMINAL IS WE'LL BE THERE TOO.
THE LOCAL POLICE WILL BE HERE TOMORROW.
THERE'S THINGS I STILL DON'T UNDERSTAND
CALM DOWN.
BU-BUT
MS SATOU.
IT'S TOO SCARY TO GO ALONE, COULD YOU COME WITH ME?
I NEED TO GO TO THE WASHROOM.

HURRY BACK
SURE
creak creak
ギシギシ
HM?
WHAT DO YOU THINK ABOUT YUKI'S STORY...?
IT'S WEIRD. THOSE PUPPETS...
WHAT ARE YOU DOING, UKON?

THERE'S SOMETHING STRANGE ABOUT THEM.
STRANGE?
MM. I DON'T KNOW. BUT DON'T YOU THINK SO?
WHY DO YOU SAY THAT?
THEY REALLY ARE AMAZING PUPPETS.
THOSE TWO REALLY DO HAVE A BAD PERSONALITY...
DO YOU THINK IT'S STRANGE, SAKON?
WHAT KIND OF IDIOT THING IS THAT TO SAY? LET'S GO!
HEY, LOOK! DON'T YOU THINK THAT THERE'S SOMETHING STRANGE ABOUT THEM?
NO, I DON'T!

creak
creak
SO WEIRD..
WHAT'S SO STRANGE ABOUT THEM
creak
KAORUKO!!
HM?

THIS MANSION IS PUPPET MANSION.
THE PUPPETS MAY ALSO KNOW THE ANSWER TO THIS CASE'S PUZZLE.

JUMP COMICS

二巻

人形草紙（からくりぞうし）

あやかり左近

左近からくり変化

原作 写楽麿　漫画 小畑健

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 6

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

Release Date: August 27, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

豆州弐面鬼傀儡地獄 第五段 少女の秘密
ZUSHUU TWO-FACED PUPPET HELL PART 5 THE GIRL'S SECRET

AT LAST, THE GREAT DETECTIVE RETURNS!!
TA DA! SORRY TO HAVE KEPT YOU WAITING!
THE SECOND MURDER OCCURRED IN A CLOSED ROOM. BETWEEN THERE AND THE DINING ROOM THERE ARE SOME WEIRD PUPPETS ON THE LANDING!!
AT THE PUPPET MANSION IN IZU, A SERIAL MURDER CASE IS UNDERWAY! TWO GUYS HAVE ALREADY MET A CRUEL FATE!
THE SHADOW OF THIS AREA'S LEGENDARY TWO-FACED DEMON HAS FALLEN ON THE MANSION!
HMP WHY DO THE PUPPETS ON THE STAIRS SEEM SO ODD...?
THANKS TO ME, HE'S GOT ONE MORE HINT!
I THOUGHT THERE WAS SOMETHING STRANGE ABOUT THEM, WHICH WILL NO DOUBT HELP SAKON SOLVE THE CASE!
I CAN'T HELP BUT THINK ABOUT IT, WHAT DO YOU THINK, SAKON? I'M THE ONLY ONE ALLOWED TO STAND OUT!
I USUALLY DO ANYWAYS, BUT I'M HELPING A LOT WITH THIS CASE!

怪
月
豆州二面鬼偏地獄
第五段 少女の秘密
ZUSHUU TWO-FACED PUPPET HELL
CHAPTER 5 THE GIRL'S SECRET
士
下

FOR SURE SOMETHING IS UP WITH THEM!
THE PUPPETS KNOW...!?
KAORUKO!! GO!
stop
KYAAAAA!!
WHAT DO YOU MEAN SAKON—?
wsh
!?
stop!!

SHE WAS ATTACKED BY A MAN...!!!
WHAT HAPPENED!?
MAI-CHAN WAS...
HE ESCAPED TO THE ANNEXE!
A MAN!?
STEP

RATTLE
STRANGE...
AH!
SWISH
KYAAA!!
STEP
GRAB

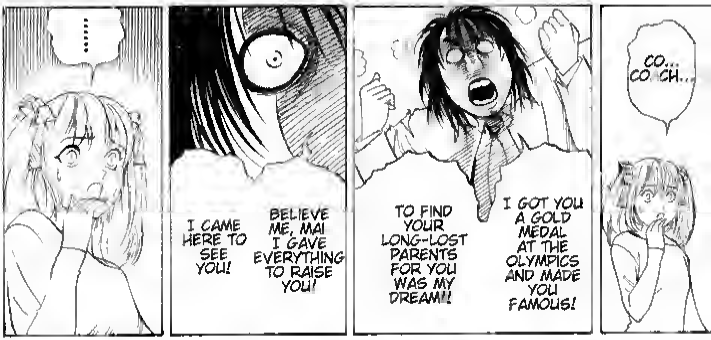
CLAM
STAY DOWN!!
WHAM
Y-YOU'RE
UHH... MA... MA...
IT CAN'T BE!!
HE WAS?
HE WAS MY SKATING TEACHER!
SINCE I WAS SMALL HE TOOK CARE OF ME...
shake
shake

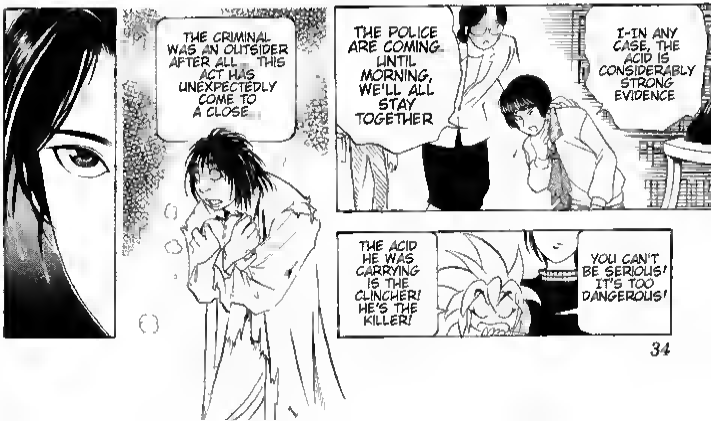
TO GET HER TO RETURN TO THE SKATING WORLD, HE STARTED THREATENING HER AT THE OFFICE, AT THE TV STATION, YOU NAME IT
HE WAS SUCH AN ENTHUSIASTIC COACH WHO GAVE MAI-CHAN HIS UNDIVIDED ATTENTION. HER SPECTACULAR DEBUT TO THE SKATING WORLD MADE HIM FAMOUS
BECAUSE OF HIS ABERRANT ACTIONS, HE WAS FIRED FROM THE SCHOOL AND ABANDONED - YET HE STILL ALWAYS DANGLES AFTER MAI-CHAN
AFTER MAI-CHAN'S LEG INJURY, SHE DECIDED TO GIVE UP SKATING AND ENTERED THE ENTERTAINMENT BUSINESS. THAT'S WHEN HE STARTED ACTING STRANGELY
HE'S THE ONE WHO ALSO THREATENED SUGIYAMA IN KAGAWA'S STORY...
THAT IS...
AND WE FOUND A BOTTLE OF SULPHURIC ACID IN HIS THINGS
HE ALSO HAD A MOTIVE FOR KILLING THOSE TWO
AND THE ONE WHO TOOK GREAT PAINS TO PLANT EVIDENCE TO COVER HIMSELF!
.....

shake
I DON'T KNOW WHAT IT IS...
I'VE NEVER SEEN THAT BEFORE
shake
shake
BUT...
...
...
THE FIRST CRIME WAS ONLY MADE TO LOOK LIKE AN ACCIDENT. THAT'S WHY HE HAS THE ACID...
YOU'RE WRONG!!
M-MAI-CHAN
NO! LET GO!
I KNOW MY COACH TOO WELL!
YOU SEE? HE ISN'T THE MURDERER!
MY COACH IS NOT THE CRIMINAL!

I BELIEVE IN MY COACH.
MAI-CHAN...
.....
SETTLE DOWN, MAI-CHAN. I UNDERSTAND YOUR FEELINGS
BUT LET'S TRUST THE OFFICER
.....
WHEW
EVEN THOUGH HE SAYS SO WE DID FIND THE [illegible] IN HIS [illegible]...
THAT'S ...
WHAT? MORE? WHAT ARE THOSE SKATES...?
EH?
YOU'RE TRYING TO FRAME ME!!!!

GET OFF OF ME!
KAORUKO !!
LET GO! LET GO!
THOSE ARE M...'S THINGS! YOU'RE MAKING IT LOOK LIKE IT WAS ME!
COUGH COUGH


.....
I CAME HERE TO SEE YOU!
BELIEVE ME, MAI I GAVE EVERYTHING TO RAISE YOU!
TO FIND YOUR LONG-LOST PARENTS FOR YOU WAS MY DREAM!!
I GOT YOU A GOLD MEDAL AT THE OLYMPICS AND MADE YOU FAMOUS!
CO... CO CH...


THE CRIMINAL WAS AN OUTSIDER AFTER ALL... THIS ACT HAS UNEXPECTEDLY COME TO A CLOSE
THE POLICE ARE COMING UNTIL MORNING, WE'LL ALL STAY TOGETHER
I-IN ANY CASE, THE ACID IS CONSIDERABLY STRONG EVIDENCE
THE ACID HE WAS CARRYING IS THE CLINCHER! HE'S THE KILLER!
YOU CAN'T BE SERIOUS! IT'S TOO DANGEROUS!

I'M INNOCENT! I JUST WANTED TO SEE MAI, BUT I HAD TO SNEAK IN! PLEASE BELIEVE ME!
STAGGER
I DON'T EVEN KNOW WHO WAS MURDERED!!
I DIDN'T MEAN ANY HARM WHEN YOU THOUGHT I ATTACKED BEFORE! DON'T FORGET THAT! PLEASE FORGIVE ME!
I'VE REALLY NEVER SEEN THAT ACID BEFORE!!
COACH
MAIII!
MAI!
PLEASE DON'T ABANDON ME!!!
I KNOW YOU BELIEVE ME! TELL THE OFFICER!!
CLICK
SHUT
COACH!
.....
I KNOW IT HURTS, BUT LET'S LEAVE IT TO THE POLICE.
YOU'RE EVERYTHING TO ME! MAI!!!!
I CAN'T LIVE IF YOU ABANDON ME AGAIN!!

MAI
MAI.

OHH
MAI

WE CAN ALL REST EASY.
EVERYONE KEEP COOL. EVERYTHING'S FINE NOW.

ARE WE SURE THAT COACH IS THE CRIMINAL...?

BUT HE DID HAVE THAT ACID
RIGHT SAKON?

UNTIL WE HAVE SOLID EVIDENCE HE'S THE REAL CRIMINAL, SIMPLY HAVING THE ACID ISN'T ENOUGH.

I REALLY DON'T THINK COACH COULD DO SOMETHING LIKE THAT.
I CAN'T BELIEVE THAT

WHAT'S THE POINT OF SAYING THAT JUST TO COMFORT HER!
AS USUAL THIS GUY IS WEIRD
.....
BUT IT SEEMS IT'S ALL WE HAVE FOR NOW..
TH-THEN..
.....
BUT WHAT IS IT WE'RE MISSING...?
BUT IT'S ALSO WHY YOU HAVE YOUR FOOT INJURY.
.....
I WAS RAISED BY MY GRAND-MOTHER
SOON AFTER I WAS BORN, MY PARENTS DISAPPEARED...
EH?
BUT I THREW ASIDE HIM AND SUGIYAMA FOR THE SHOW BUSINESS WORLD.
IT'S ALL THANKS TO HIM I BECAME A FAMOUS SKATER.
COACH WAS ALWAYS SUCH A ZEALOUS TEACHER

TO DO THAT, I HAD TO BETRAY SUGIYAMA AND COACH.
BUT I WANTED TO BE FAMOUS AND ENTER SHOW BUSINESS
THAT'S WHAT YOU NEED TO DO TO TAKE THAT BRILLIANT STAGE, TO PLAY IN THE SPOTLIGHT AS A FAMOUS IDOL.
I'M A HORRIBLE GIRL, HUH?
I THOUGHT MY PARENTS WOULD COME MEET ME
IF I BECAME FAMOUS, MY PARENTS
I TRULY BELIEVED MY PARENTS WOULD SHOW UP, SO I TRIED MY BEST TO SUCCEED IN THAT STRICT WORLD.
HA HA, I GUESS IT'S FUNNY
BUT IT'S OKAY.
UNDER THE CIRCUMSTANCES I FELT I HAD TO THROW THEM ASIDE, BUT MY PARENTS NEVER APPEARED
TO GIVE UP A SIMPLE LIFE, LIVING MODESTLY WITH JUST THREE OF US, MY PARENTS AND ME.

CAN I BE YOUR DAD...?
HMM? HMM?
I'LL GIVE YOU STRENGTH!
IS THERE ANYTHING I CAN DO!?
OKAY! LEAVE IT TO ME!
I'M SO MOVED!!
BWAAA!!
MPH
I TRICKED YOU AGAIN WITH THAT STORY!! HA HA, THAT'S SO GOOD!!
KYA HA HA HA!! IDIOTS!
HM?
mmph
AH HA HA! SO FUNNY!
A LIE...!?
AGAIN!
hee
hee
!!

AH, THAT WAS FUN! I'M SORRY I TRICKED YOU TWO WITH ANOTHER STORY, GUYS!
THAT'S WHY ALTHOUGH YOU'RE SUSPICIOUS OF YOUR COACH, YOU STILL BELIEVE IN HIM.
YOU'RE A STRONG PERSON, AREN'T YOU?
.....
YOU BELIEVE IN YOUR COACH
PLEASE BELIEVE IN YOUR PARENTS UNTIL THE DAY YOU MEET THEM TOO.
.....

REGARDLESS OF WHAT I SAY, I REALLY DO BELIEVE IN THEM!
SO THE SECRET'S OUT, HUH?
drop
EH?
EH?
NH?
THANK YOU SAKON-KUN, LIKON-KUN
IT'S WEIRD. IT'S THE FIRST TIME I'VE MET SOMEONE WHO'S FIGURED IT OUT.
IN SOME WAY, IT MAKES ME HAPPY.
UH?
EH?
EHH?

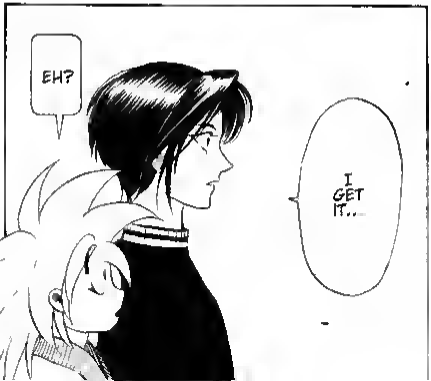
キシ
CREAK!!

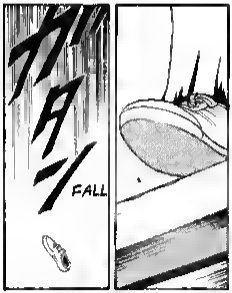
CREAK

MISSING...? A PUPPET!?
THAT'S RIGHT
WHEN I SAW THEM IN THE DAYTIME THERE WAS FOUR OF THEM
BUT WHAT DOES IT MEAN?

THIS IS STRANGE, HUH? ONE OF THE PUPPETS IS MISSING

YUP
I'M GLAD YOU OKAY, MAI -CHAN?
HMM?


EH?
I GET IT..


ガタン
FALL

THE COACH COULDN'T BE THE CRIMINAL...!!
EH?
I UNDERSTAND IT, UKON...

pour
SPLAT
pour

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 7

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

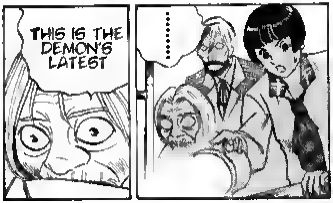
Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

Release Date: September 6, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

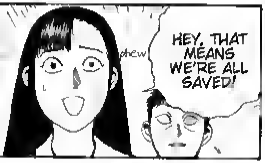


豆州弐面鬼傀儡地獄 第六段 少女の涙

ZUSHUU TWO-FACED PUPPET HELL PART 6 THE GIRL'S TEARS

栢
異
豆州弐面鬼傀儡地獄
第六段 少女の涙
ZUSHUU TWO-FACED PUPPET HELL
PART 6 THE GIRL'S TEARS
楣
形

I'M SORRY FOR EVERYTHING.
I AM INDEBTED TO YOU.
HE COMMITTED SUICIDE BY JUMPING
HE LEFT THIS ON THE DESK.


phew
HEY, THAT MEANS WE'RE ALL SAVED!

WE CAN ALL REST AT EASE NOW, OFFICER

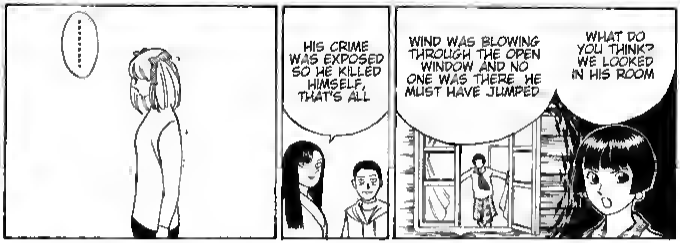
.....

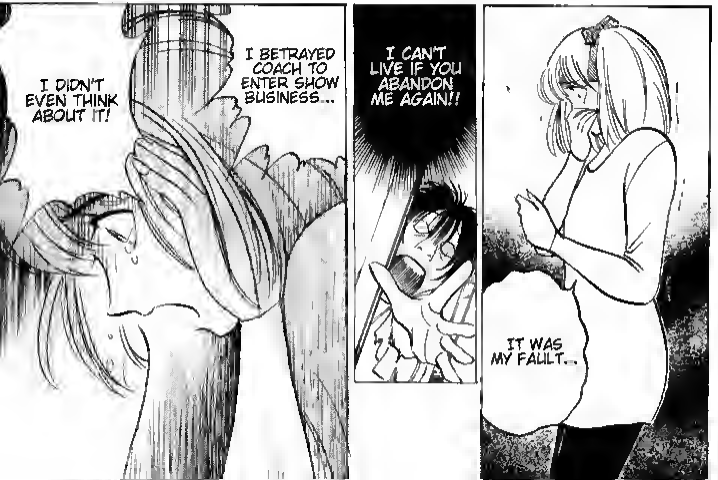
.....

THERE WE GO THE CRIMINAL WAS DEFINITELY THAT MAN !!

THE OBSESSIVE GUY WHO COULD DO NOTHING BUT THINK OF SKATING
WHO WOULD HAVE THOUGHT IT TO BE THE FAMOUS COACH FROM LONG AGO?
THAT MAN WAS DOUBTFUL FROM THE OUTSET.
AHH, GOOD, WE SURVIVED DEATH! WHAT A FEELING TO BE ALIVE!
.....
YOU SAID YOU WERE SURE HE WASN'T THE CRIMINAL!
HEY, SAKON!
MAI -CHAN
MAI -CHAN... IT'S OKAY NOW...
AH!
GIMME THAT, KAORUKO!!
ARAS

I'm SORRY FOR EVERYTHING
I AM INDEBTE TO YO
ARE YOU SURE IT WAS SUICIDE ...!?
ARE YOU SURE THE COACH IS THE CRIMINAL ...!?


.....
HIS CRIME WAS EXPOSED SO HE KILLED HIMSELF, THAT'S ALL
WIND WAS BLOWING THROUGH THE OPEN WINDOW AND NO ONE WAS THERE. HE MUST HAVE JUMPED
WHAT DO YOU THINK? WE LOOKED IN HIS ROOM


I DIDN'T EVEN THINK ABOUT IT!
I BETRAYED COACH TO ENTER SHOW BUSINESS...
I CAN'T LIVE IF YOU ABANDON ME AGAIN!!
IT WAS MY FAULT...

IF I HAD JUST BELIEVED HIM HE WOULDN'T HAVE KILLED HIMSELF...
COACH TOOK ME UNDER HIS WING...
BUT I'M SURE COACH WASN'T THE CRIMINAL!
.....
MAI-CHAN
SAKON-SAN, YOU EVEN SAID IT EARLIER! COACH IS DEFINITELY NOT THE CRIMINAL...
SAKON...

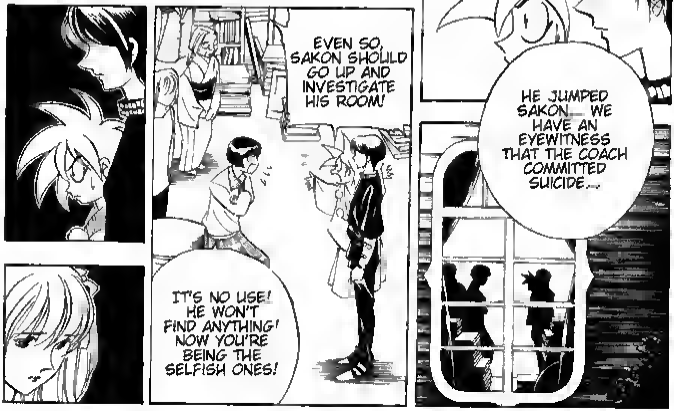
BUT FOR HIM JUST TO GIVE UP LIKE THAT...
SO THERE'S NO DOUBT IT WAS HIM...
THE GUY HIMSELF APOLOGIZED FOR WHAT HE DID IN HIS SUICIDE LETTER...
WHY DON'T YOU SAY SOMETHING?
SAKON-SAN.
.....
SHUT UP KAORUKO!!!
THERE'S NO DOUBT ABOUT IT, IT SAYS RIGHT HERE!
SAKON

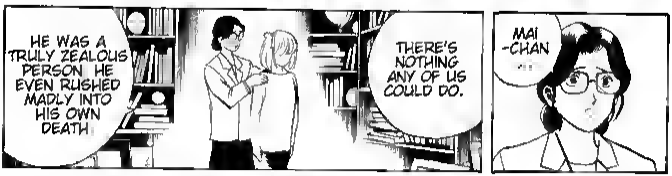
THERE'S SOMETHING THAT WE OVERLOOKED, SAKON.
THE COACH WAS CONVICTED DESPITE NOT BEING THE CRIMINAL!
IT'S TOO EASY JUST STOPPING AND TAKING THE LETTER AT FACE VALUE!
YOU'RE JUST TOO PROUD OF YOUR DEDUCTION SKILLS!!

THINK!
THINK ABOUT IT!
THERE IS DEFINITELY A TRICK TO THIS!!
AND THAT TRICK WILL DISPEL ALL DOUBTS ABOUT THE CASE!
SAKON!

AUNT KAORUKO.
!
YOU THINK THAT THE COACH WAS THE REAL CRIMINAL, RIGHT?
WITH THIS TRICK, WE WILL DEFINITELY REVEAL THE TRUTH!
SAKON.
ATTABOY! THAT'S MY PARTNER!
!
SAKON.

YOU MUST BE CRAZY! NOW IF YOU'LL EXCUSE ME!
OPEN
NOW YOU WANT US TO JUMP BACK INTO ANXIETY? YOU CAN FORGET IT!
THE CRIMINAL IS DEAD! WE WERE ALL SAFE!
WAIT! YOU'VE GOTTA BE JOKING!
I KINDA FEEL THE SAME WAY ABOUT IT..
scratch scratch
.....
BAM!
YOU SAW IT!?
I SAW HIM JUMP OUT THE WINDOW
I SAW IT
I MUST APOLO-GIZE
AS HE WAS STANDING AT THE EDGE OF THE RAILING LIKE A CORNERED CRIMINAL, HIS FACE SHOWED A LOOK OF ACCEPTANCE.
INDEED I JUST HAPPENED TO BE WALKING THROUGH THE CORRIDOR TO THE ANNEX


EVEN SO, SAKON SHOULD GO UP AND INVESTIGATE HIS ROOM!
IT'S NO USE! HE WON'T FIND ANYTHING! NOW YOU'RE BEING THE SELFISH ONES!
HE JUMPED SAKON... WE HAVE AN EYEWITNESS THAT THE COACH COMMITTED SUICIDE...


HE WAS A TRULY ZEALOUS PERSON HE EVEN RUSHED MADLY INTO HIS OWN DEATH
THERE'S NOTHING ANY OF US COULD DO.
MAI -CHAN

UKON -KUN...

.....
TAP TAP
THIS CASE HAS LEFT A BAD AFTER-TASTE...
EVEN THOUGH IT'S COME TO AN END...

DON'T GIVE UP, MAI -CHAN.
WE'LL SURELY FIND THE TRUE CRIMINAL!!
THIS GUY ISN'T SAYING ANYTHING FOR NOW.
WELL, HE DOESN'T USUALLY SAY ANYTHING ANYWAYS
WE'LL FIGURE IT OUT IN A FLASH, BELIEVE IN US!
OKAY.
.....

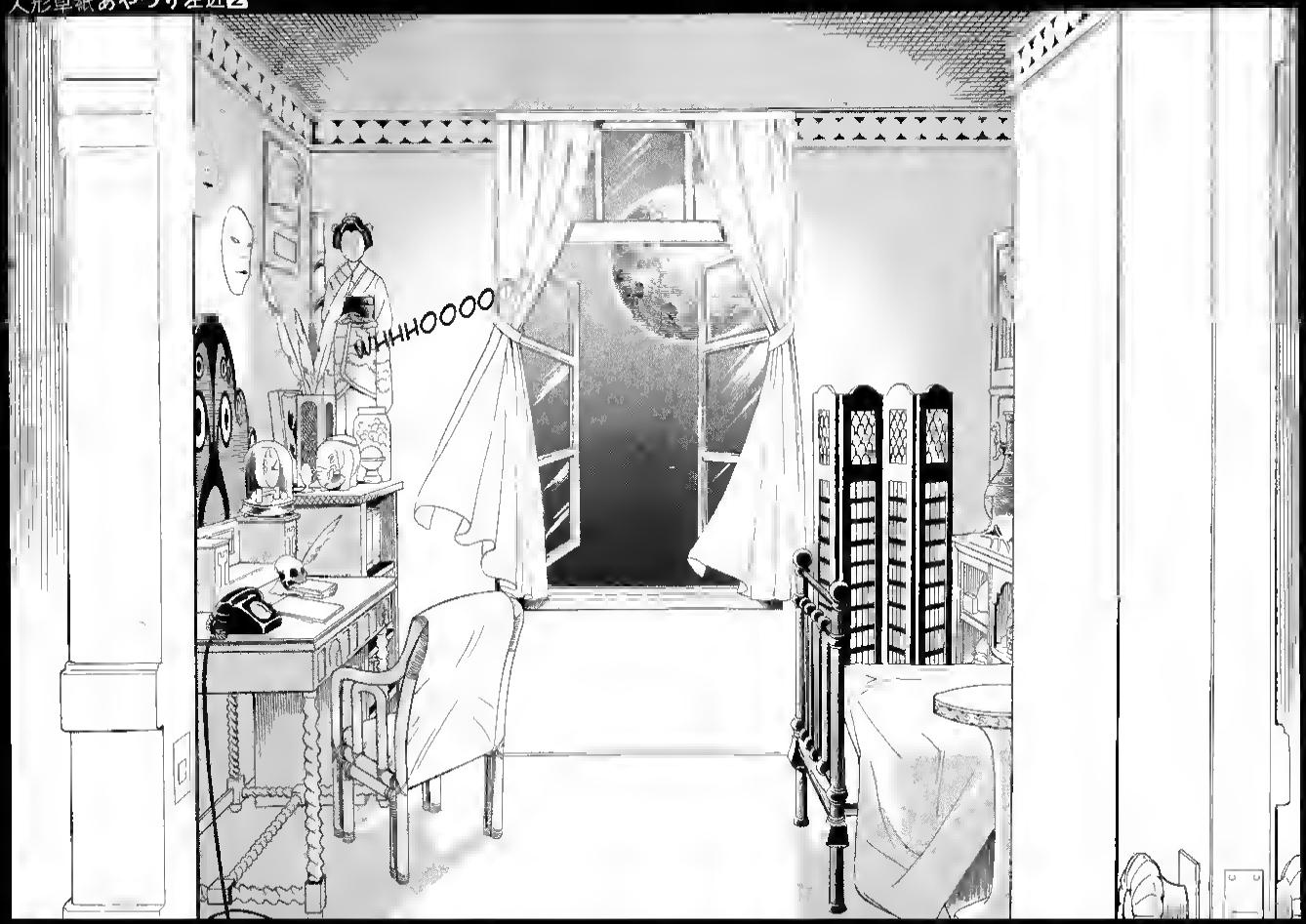
A MURDER CASE AT THE PUPPET MANSION.
THE CRIMINAL HAS DECEIVED US ALL.
CREAK
THE PUPPETS WERE ALL WITNESSES TO THE ENTIRE STORY
THEY SAW IT ALL WITH THEIR OWN TWO EYES
THE PUPPETS KNOW THE TRUTH...
WHILE WE KNOW NOTHING ABOUT IT...
MAI-CHAN..
CREAK
CREAK
The puppets don't know everything do they?
IF I MIGHT ASK, HOSTESS..
THOSE PUPPETS..
HUH?
HOW MANY WERE THERE BEFORE?

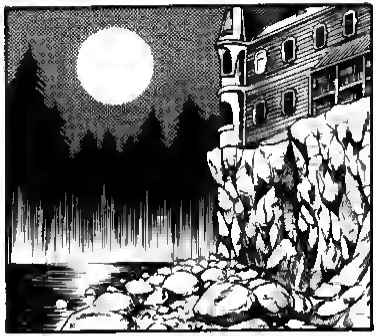
YEAH, THERE ONE'S MISSING, RIGHT?
.....
CREAK
ONE'S MISSING?
WHICH PUPPETS?
THERE, ON THE LANDING
MY! THERE WAS ONE MORE HERE BEFORE
.....
THEIR EYES EVIDENCE OF THE MURDER IS
THERE'S DEFINITELY ONE MISSING I'LL ASK THE EMPLOYEES LATER AND SEE IF THEY KNOW ANYTHING

WHAT IS IT, SAKON!? WHERE ARE YOU RUNNING TO ALL OF A SUDDEN!?
AH! SAKON!
DID YOU THINK OF SOME-THING!?
I SEE THAT'S IT!!
HEY SAKON!
WAIT UP!
IT'S USE-LESS! YOUR PRIDE
SAKON

OFFI-CER!
GRAB
YOU CAN NEVER JUST LEAVE IT TO THE POLICE!
OFFICER, PLEASE!
.....
LET HIM DO IT.
PLEASE LET SAKON WORK IT OUT!
PLEASE!
SAKON

.....
THE ROOM? YOU THINK THERE'S A CLUE HIDDEN IN THE COACH'S ROOM!?
!?
HUH?


WHHHOOOO



Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 8

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

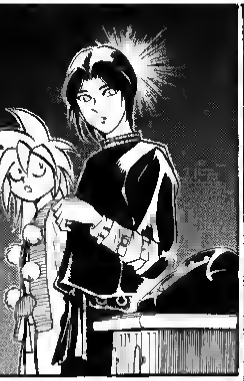
Release Date: September 18, 2003

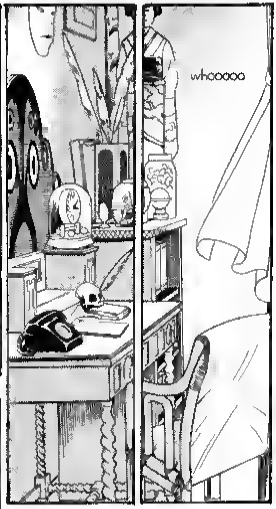
★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

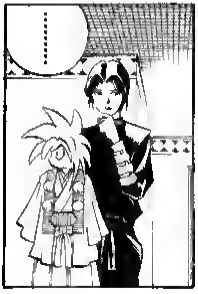
豆州弐面鬼傀儡地獄 第七段 内なる声を聞け!!

ZUSHUU TWO-FACED DEMON PUPPET HELL PART 7 LISTEN TO THE VOICE WITHIN!

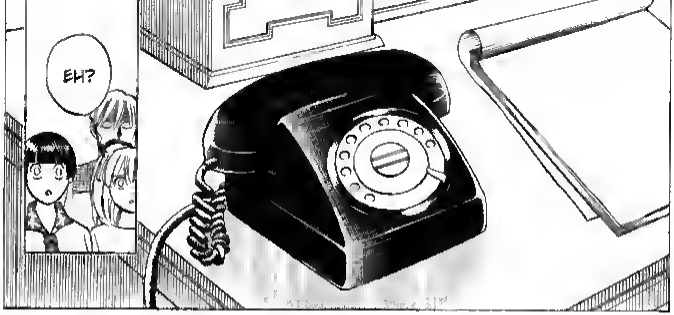
WILL WE BE ABLE TO FIND A CLUE IN THIS ROOM!?
WHAT'S GOING ON? FROM A ROOM WITH NO OTHER EXITS, MAI'S COACH LEFT BEHIND A SUICIDE NOTE BEFORE JUMPING!





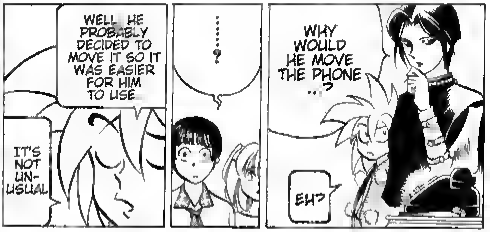


DON'T YOU THINK THERE'S SOMETHING STRANGE ABOUT THE LOCATION OF THAT PHONE, HKON...!?
ZUSHUU TWO-FACED DEMON PUPPET HELL PART 7 LISTEN TO THE VOICE WITHIN!
豆州弐面鬼傀儡地獄
第七段 内なる声を聞け!!


EH?

SO THE COACH...

HUH? I'M SURE IT WAS ON THE OTHER TABLE BEFORE...


WELL HE PROBABLY DECIDED TO MOVE IT SO IT WAS EASIER FOR HIM TO USE...
IT'S NOT UNUSUAL
.....?
WHY WOULD HE MOVE THE PHONE...?
EH?

EH!?
...USED THE PHONE RIGHT BEFORE HE DIED? WHO DID HE CALL?

silence
CO-COACH...!? WHO ON EARTH WOULD HE CALL?
WEIRD... HE DIDN'T TALK TO ANYONE ELSE BEFORE HE DIED...
SA-SAKON
HE USED THE PHONE...
WH... WHAT ARE YOU GETTING AT...!?
WHAT DO YOU THINK HAPPENED DURING THAT CALL, SAKON?
THAT'S IT...

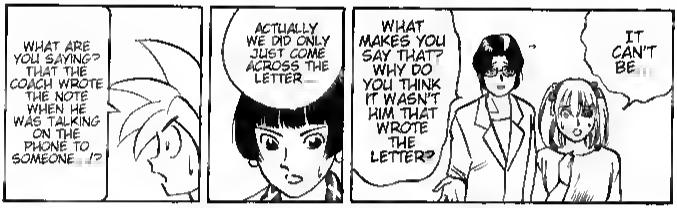
AUNT KAORUKO.
I'M SURE THE COACH WASN'T THE CRIMINAL!!
WH-WHAT!?
WE CAN MAKE SURE WITH AN EASY EXPERIMENT.
TH-THE PHONE'S LOCATION...!?
WHAT? WHY DO YOU SAY THAT!?
WHAT PROOF DO YOU HAVE!?
tick
tock
HMM? EXPERIMENT ...?
whooo
THE PHONE'S LOCATION ...!!

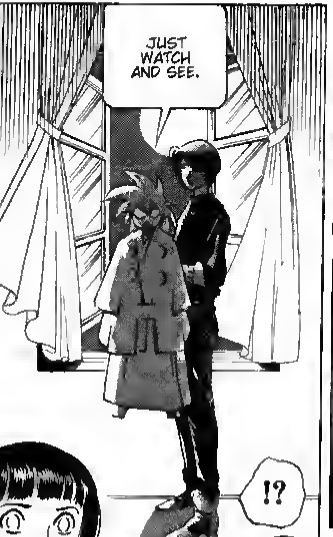
.....
HEY NOW LET'S BEGIN
.....
IT'S LATE AT NIGHT, AND YOU'LL BE TALKING TO SOMEONE
A REALLY SCARY GUY!
YOU'RE THE ONLY ONE IN THE ROOM.
SO, WITH YOU THERE, HOW WOULD YOU GO AND GET THE PHONE?
HUH?
GO AHEAD, GET IT. RING RING!
O-OKAY.
step step
CLICK
HELLO?
AH!

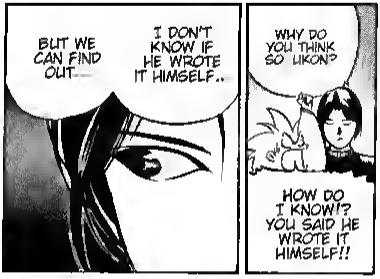
THAT'S HOW YOU'D NORMALLY USE THE PHONE! YOU DON'T NEED TO MOVE IT ANYWHERE TO USE IT!!
I GET IT!
WHY DID THE COACH GO OUT OF HIS WAY TO MOVE IT TO THE DESK...!?
THEN WHY...
SO THEN ...
I SEE!!
?
NOW WHAT?
THAT'S ALL, THANKS
IT'S THE ONLY PLACE IN THE ROOM COACH COULD WRITE HIS SUICIDE NOTE...
AUNT KAORUKO.
.....
.....

EH?
YOU REALLY THINK THAT'S POSSIBLE, SAKON?
HE ONLY WROTE DOWN WHAT HE WAS TOLD TO WRITE!
THAT'S WHY IT WAS NECESSARY FOR HIM TO PUT THE PHONE ON THE DESK!!!
RIGHT. THE SUICIDE NOTE HE WROTE AND LEFT BEHIND.
WROTE?
OH! THAT'S IT!
I DO. THE COACH WROTE THE SUICIDE NOTE AGAINST HIS OWN WILL.
HE WAS FORCED TO WRITE IT!

FORCED TO WRITE IT!?
FO-


WHAT ARE YOU SAYING? THAT THE COACH WROTE THE NOTE WHEN HE WAS TALKING ON THE PHONE TO SOMEONE...!?
ACTUALLY WE DID ONLY JUST COME ACROSS THE LETTER...
WHAT MAKES YOU SAY THAT? WHY DO YOU THINK IT WASN'T HIM THAT WROTE THE LETTER?
IT CAN'T BE...


JUST WATCH AND SEE.
!?

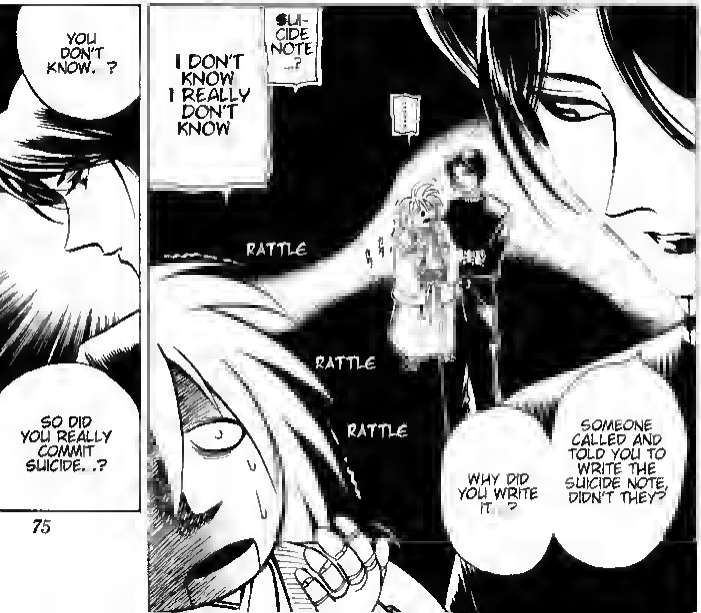

BUT WE CAN FIND OUT...
I DON'T KNOW IF HE WROTE IT HIMSELF..
WHY DO YOU THINK SO LIKON?
HOW DO I KNOW!? YOU SAID HE WROTE IT HIMSELF!!

LIKE GRANDFATHER USED TO SAY...
"USING PUPPETS IS LIKE USING PEOPLE VENTRILOQUISM IS LIKE READING MINDS MIMICRY ISN'T JUST THE TONE OF VOICE, BUT THE INNER VOICE AS WELL".
YOU ARE NO LONGER UKON. GO BACK TO BEFORE THE COACH WAS MURDERED.
whoooooo
.....
U-UKON -KUN...?
UKON, PLEASE RETURN TO THAT CLOSED ROOM AND RECREATE THE COACH'S MENTALITY

スゥ・・・

OH, I SEE
RATTLE
RATTLE
THAT'S RIGHT
FIND THE TRUTH OF THE MURDER LOCK YOURSELF IN THE ROOM.

I DIDN'T DO ANYTHING.
I DON'T KNOW ANY-THING
EVERYONE THINKS I'M THE KILLER...


YOU DON'T KNOW..?
SO DID YOU REALLY COMMIT SUICIDE..?
I DON'T KNOW I REALLY DON'T KNOW
SUI-CIDE NOTE...?
RATTLE
RATTLE
RATTLE
WHY DID YOU WRITE IT..?
SOMEONE CALLED AND TOLD YOU TO WRITE THE SUICIDE NOTE, DIDN'T THEY?

DESPITE WHAT THEY ALL SAID, I'LL APOLOGIZE AND WE'LL ESCAPE TOGETHER!
THAT'S WHY I WROTE THAT APOLOGY NOTE TO HER!!
IT'S THE TRUTH.
...BECAUSE MAI HAD ABANDONED ME...
THAT'S RIGHT, I DECIDED TO DIE...
WE LEFT TOGETHER TO TAKE ON THE OLYMPICS.
I WANTED TO SEE IF MAI WOULD FORGIVE ME. I THOUGHT SHE'D BE WAITING FOR ME.
AFTERWARDS THERE WAS THAT UPROAR AND EVERYONE THOUGHT I WAS BAD NEWS FOR HER.
THAT GUY SAID SO!
MAI IS WAITING!
THAT'S IT...
MAI AND I CAN LEAVE TOGETHER!!
MAI IS WAITING!

whoooooo
A LETTER...!!!
RATTLE
IT WASN'T A SUICIDE NOTE!!

YOU'RE KIDDING ME!?
GASP!
Y-

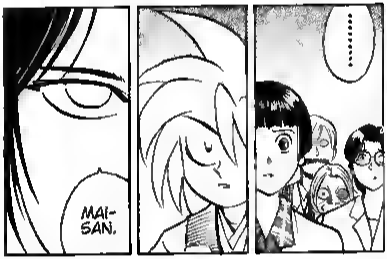
NOT A SUICIDE NOTE...!?

IT DIDN'T MEAN WHAT WE THOUGHT AFTER ALL!!
Y-YOU'RE RIGHT SO HE DIDN'T WRITE IT JUST BEFORE HE DIED
I'M SORRY FOR EVERYTHING.
I AM INDEBTE TO YOU.
AH!
IF WE HAD THOUGHT MORE ABOUT IT WE'D REALIZE..
IT WASN'T A CONFESSION NOTE!

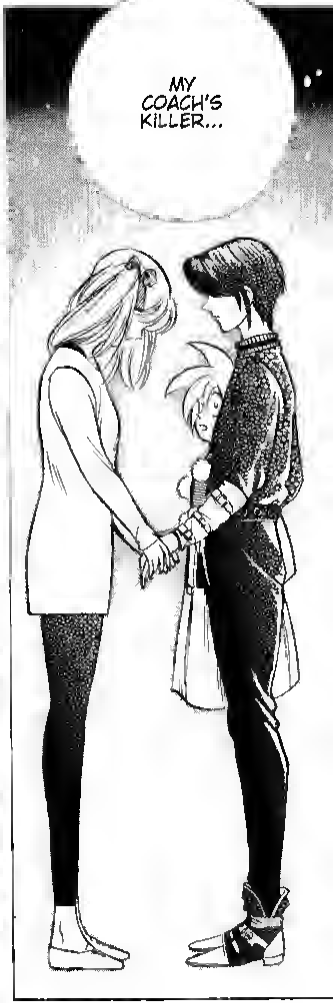
THAT'S WHEN THE CRIMINAL W S SMART ENOUGH TO GET HIM TO WRITE THE 'SUICIDE LETTER' TO MAI.
AT THAT TIME, THE COACH WASN'T IN A NORMAL MENTAL STATE BECAUSE HE HAD SHAKEN UP MAI PRETTY BADLY.
SO THE CRIMINAL KILLED COACH TOO!?
ARE YOU SERIOUS!?
AND WHAT DID HE SAY AFTER THAT?
THE WAY THE COACH'S MENTALITY WAS AT THAT TIME, HE'D DO ANYTHING FOR MAI!
"THE OFFICER IS WAITING IN THE CORRIDOR, BUT IF YOU CLIMB ACROSS THE WINDOWS, YOU CAN ESCAPE TOGETHER!"
"MAI IS WAITING FOR YOU IN THE NEXT ROOM!"
HE FELL! IT ONLY LOOKED LIKE IT WAS A SUICIDE!!
AND BECAUSE IT WAS RAINING, HIS FEET SLIPPED!
THAT'S DEFINITELY POSSIBLE ..

IN ANY CASE, THE COACH IS NOT THE CRIMINAL. HE WAS KILLED BY THE REAL CRIMINAL!
POSSIBLY..
MAI -SAN
KILLED ...
I'M SURE YOU'RE RIGHT
I'LL NEVER FORGIVE THE CRIMINAL...
I'LL NEVER FORGIVE THE COACH'S KILLER..
MAI -CHAN
HE ALWAYS BELIEVED IN WHAT WAS BEST FOR ME.
I'M SURE MY COACH WOULD NEVER HAVE KILLED ANYONE
DON'T WORRY, MAI-CHAN ME AND MY PARTNER ARE DOING EVERYTHING WE CAN. WE'LL FIND IT OUT YET!
hch . hch
FOR CLEARING ANY DOUBT AGAINST COACH..
THANK YOU, SAKON -SAN .

I UNDER-STAND WHAT COACH REALLY FELT FOR ME.
SO PLEASE... FIND THE CRIMINAL!


.....
MAI-SAN.

POUR


MY COACH'S KILLER...

PLEASE WAIT JUST A LITTLE LONGER.
I'LL EXAMINE EVERY SITUATION AND EVERY PERSON UNTIL WE FIND OUT WHO THE CRIMINAL IS!
AND UNTIL WE HAVE ABSOLUTE PROOF OF WHO IT IS!!
SAKON -SAN...

WHAT KIND OF SLY CRIMINAL IS THIS ...!?
OKAY, SO WHAT ABOUT THE BOTTLE OF ACID WE FOUND ON THE COACH?
WE HAD FOUND IT IN HIS COAT POCKET
THE INTRUDER PLANTED IT TO MAKE THE COACH LOOK LIKE THE CRIMINAL
WHO'S THE CRIMINAL, SAKON? DO YOU KNOW YET?
211
PHEW
AND DON'T JUMP TO ANY CONCLUSIONS!
.....
KNOCK KNOCK
SO THIS ROOM IS THE SAME AS IT WAS RIGHT BEFORE THE COACH JUMPED...
A FAX JUST CAME IN
EH?

!
BUT FOR SURE IT'S RELATED, ISN'T IT?
SAKON, TAKE A LOOK. I DON'T GET IT.
ﾀﾀ
THE PUZZLE JUST UNRAVELLED COMPLETELY.
THE CRIMINAL'S MOTIVES, TOO.
THE TRUE NATURE OF THIS CASE'S TRICK, AND EVERYTHING ELSE...!!
WHAT!?

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 9

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

Release Date: September 20, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

豆州弐面鬼傀儡地獄
第八段 鬼の正体

ZUSHUU TWO-FACED DEMON PUPPET HELL
PART 8 THE DEMON'S TRUE COLOURS

鬼一鬼人法
MINAMOTO YORIMITSU WAS A MAN OF CONFIDENCE AND VALOR. HE DID NOT FEAR THE DEMON, AND HE SLAYED IT WITH HIS LONE BLADE.
源頼光の人となり
YORIMITSU WAS ALSO A DEEPLY COMPASIONATE MAN. WHEN HE KILLED THE DEMON HE SEALED HER SOUL INTO A STATUE. THE DEMONESS MADE LIGHT OF HER FAULT AND WAS SUBMERGED IN HER OWN TEARS.
ZUSHUU DEMON STORYBOOK

KYAAAAAA!
tick
SAKON!
WHERE'D YOU GO, SAKON?
step
step
WHAT HAPPENED!?
O-OFFICER!
THAT SCREAM...
WH-WHAT...!?
DRIP
DRIP
TH...
THAT PUPPET HAS UKON'S...

SAKON! WHAT HAPPENED!?
KNOCK KNOCK
SAKON!!
gasp
IT CAN'T BE SAKON!?
click
HOSTESS, THE MASTER KEY
SA-SAKON...
N-NO...

AAH...!!
WHAT THE HELL!?

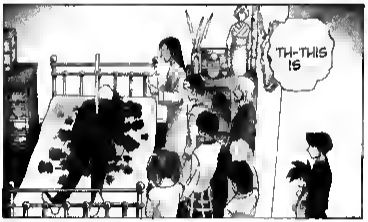
IT'S OKAY, AUNT KAORUKO.

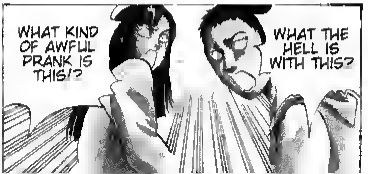
AH!

AH!

PLEASE CALM DOWN. IT'S JUST A PUPPET.

I SEE THIS TIME A LACK OF COMMON SENSE GOT US.
WHAT WAS THE PURPOSE OF THESE DOUBLES?


TH-THIS IS

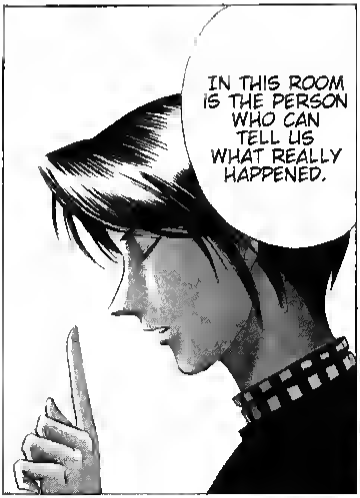

WHAT KIND OF AWFUL PRANK IS THIS!?
WHAT THE HELL IS WITH THIS?

drip
drip
THANKS TO YOU I GOT BLOOD ON ME!

WHAT THE HELL IS GOING ON!?
WAIT! THE CRIMINAL COMMITTED SUICIDE. THE CASE SHOULD BE RESOLVED RIGHT?

YOU'VE GONE TOO FAR!!
STOP WITH THIS! IT'S NOT FUNNY!

IT WAS A PLAY.
IN ORDER TO EXPOSE THE REAL CRIMINAL...
WHAT!?


IN THIS ROOM IS THE PERSON WHO CAN TELL US WHAT REALLY HAPPENED.

THE REAL CRIMINAL FORCED THE COACH TO COMMIT SUICIDE...

WHAT!?

inhale

SUGIYAMA-SAN'S MURDER WAS MADE TO LOOK LIKE AN ACCIDENTAL DEATH
THE ROPE WAS SOAKED WITH THE DILUTE ACID
WH-WHAT!?
THE TRUTH OF THIS CASE STARTED TO BECOME CLEAR WHEN TAKAMURA-SAN'S DEATH ALSO INVOLVED THE USE OF A TRICK
STEP
IT WAS YOU.
.....
AND COACH WAS MADE TO LOOK LIKE HE WAS THE ONE BEHIND THE CRIME
SPIN

YURIKO SATOU.
WHAT!?
IT CAN'T BE!
I-IT'S HER...!?
MS SATOU ...
PLEASE STOP IT. THIS ISN'T FUNNY...
WHAT MAKES YOU SAY THAT...?
YOU'VE KILLED THREE PEOPLE.
IT'S NOT A JOKE.
SHE'S RIGHT. SHE WAS WITH ME WHEN TAKAMURA-SAN WAS KILLED.
TH-THAT'S RIGHT
.....
WASN'T I WITH SOMEONE THE WHOLE TIME?
PLEASE WAIT A MOMENT, I HAVE AN ALIBI!

THAT'S WHERE THE TRICK OF THIS CONTRIVED PLOT COMES IN.
EH?
FOR EXAMPLE, NO ONE WOULD NOTICE IF SOMEONE WAS KNOCKING ON THE WRONG DOOR TO TAKAMURA-SAN'S ROOM.
RIGHT. WHEN THAT PUPPET SHOWED UP, EVERYONE WAS FRIGHTENED. NO ONE HAD THE ABILITY TO THINK STRAIGHT.
THE WRONG DOOR...?
YUKI-SAN, WILL YOU PLEASE RECALL THE TIME THAT PUPPET CAME IN WITH THE HEAD?
HUH!?
WE HADN'T FOUND TAKAMURA'S BODY YET AND I WAS SURPRISED AND CONFUSED!!
WHAT DO YOU WANT TO KNOW?

I-IT CAN'T BE!!

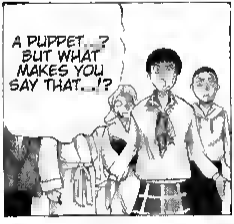
AT THAT TIME, TAKAMURA WAS STILL ALIVE!!
RIGHT. WE DIDN'T FIND DIRECTOR TAKAMURA'S CORPSE IN HIS ROOM.

BUT I'M SURE WE FOUND HIS SLAUGHTERED CORPSE IN HIS ROOM!

WE REALLY FOUND A PUPPET OF TAKAMURA'S CORPSE!
AH!
THAT'S WHAT I WAS JUST TESTING...

IF YOU DON'T WANT TO EXPLAIN IT, I'LL CONTINUE

.....


A PUPPET...? BUT WHAT MAKES YOU SAY THAT...!?

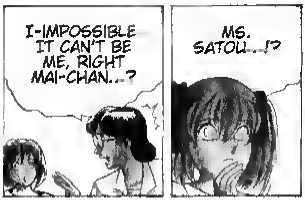
YOUR PLAN HAD BEGUN...
AT THAT TIME, IT WAS ALREADY TOO LATE. THE HORRIBLE MURDER DRAMA HAD BEGUN.
WHEN YOU HAD THE MASTER KEY, YOU WERE STANDING BESIDE TAKAMURA'S ROOM
YOU WERE SEPARATED FROM THOSE TWO WHEN THEY WALKED A SHORT DISTANCE AWAY. YOU HAD SET UP THE PUPPET TO UNSETTLE THEM BEFOREHAND.
YOU PURPOSELY KNOCKED ON THE DOOR NEXT TO HIS ROOM!!
THOSE TWO THOUGHT THAT YOUR ROOM WAS TAKAMURA'S!!!
WHAT!? HER OWN ROOM ...!?

THEY JUST DIDN'T REALIZE IT BECAUSE THE MASK WAS COVERING HIS FACE. THAT'S WHY IT WAS NECESSARY.
THE FIRST ROOM THEY LOOKED INTO HELD A PUPPET.
THE ROOM WAS DARK AND WE ONLY GOT A GLIMPSE, NOT REALIZING IT WAS A PUPPET!
IT ONLY LOOKED STABBED...
THEN YOU SNUCK INTO TAKAMURA'S ROOM NEXT DOOR.
THAT'S WHEN YOU SAID YOU WERE GOING TO CALL THE POLICE AND SENT THE OTHER TWO DOWNSTAIRS.
YOU LEFT THE FAKE MURDER SCENE TO COMMIT THE TRUE MURDER!!!
T-THAT'S HOW YOU GOT YOUR ALIBI...
THIS WAS THE MOST RISKY, YET MOST BRILLIANT OF THE THREE MURDERS.
.....
THIS IS THE REASON THE TIME OF THE MURDER WAS AFTER 12:00!!
HAVING DONE THIS, YOUR ALIBI WAS COVERED IN THE CONFUSION OF THE MURDER

silence
SO THAT'S WHY THAT PUPPET WAS MISSING
THE COACH'S FOOT SLIPPED AND HE FELL
THEN YOU CLEVERLY USED THE COACH'S MENTALITY TO LEAD HIM OUT THE WINDOW, AND THE LETTER TO MAKE IT LOOK LIKE A SUICIDE
OR MAYBE, YOU PUSHED HIM WITH SOMETHING
MAYBE SHE JUST WENT TO THE WRONG ROOM BY ACCIDENT...
SOMETHING COULD BE WRONG... DON'T RESTRICT IT TO JUST MS. SATOU...
BUT SAKON-KUN...
THIS ISN'T MY ROOM.
IS IT POSSIBLE? LET'S DO ONE MORE TEST TO MAKE SURE.
IS THAT RIGHT?
huh?
WHAT!?

YOU DON'T HAVE ANY REAL EVIDENCE
IT CAN'T BE.

IT'S AUNT KAORUKO'S ROOM. I USED IT IN THE SAME WAY SHE DID FOR THE CRIME.

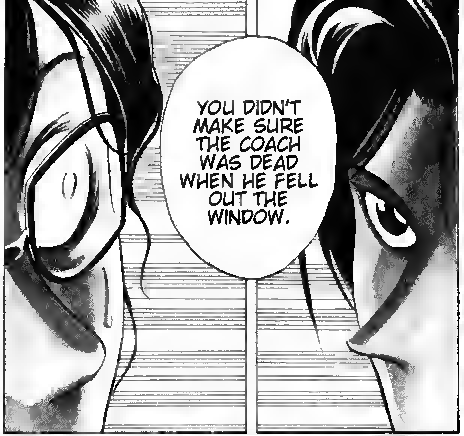

I-IMPOSSIBLE IT CAN'T BE ME, RIGHT MAI-CHAN...?
MS. SATOU...!?

IT'S JUST A COINCI-DENCE...

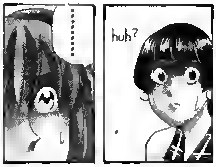
MAI-CHAN'LL TELL YOU, SHE BELIEVES ME, RIGHT...?
RIGHT?

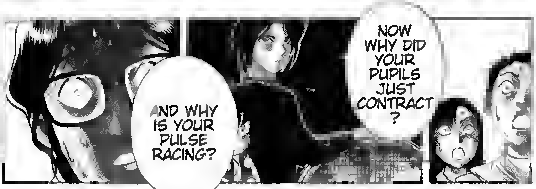
EH!?

SATOU-SAN, YOU MADE ONE LARGE ERROR IN YOUR CRIME.


YOU DIDN'T MAKE SURE THE COACH WAS DEAD WHEN HE FELL OUT THE WINDOW.

WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?


.....
huh?


AND WHY IS YOUR PULSE RACING?
NOW WHY DID YOUR PUPILS JUST CONTRACT?

I-IT CAN'T BE...

YOU AWFUL WOMAN...

AH!

WHY DID YOU TRICK ME...?
WHY DID YOU LIE TO TRICK ME...?
YOU CAN'T BE ALIVE AFTER FALLING FROM THAT HEIGHT!!!
I-IT CAN'T BE!
YOU CAN'T BE ALIVE ...!
YOU'RE LYING!
!!
SURELY IT WAS YOU.

.....

sshhht
TOO BAD FOR YOU, VENTRILOQUISM IS SAKON'S HOBBY.

MS SATOU

STAGGER

カッ
BAM

!!

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 11

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

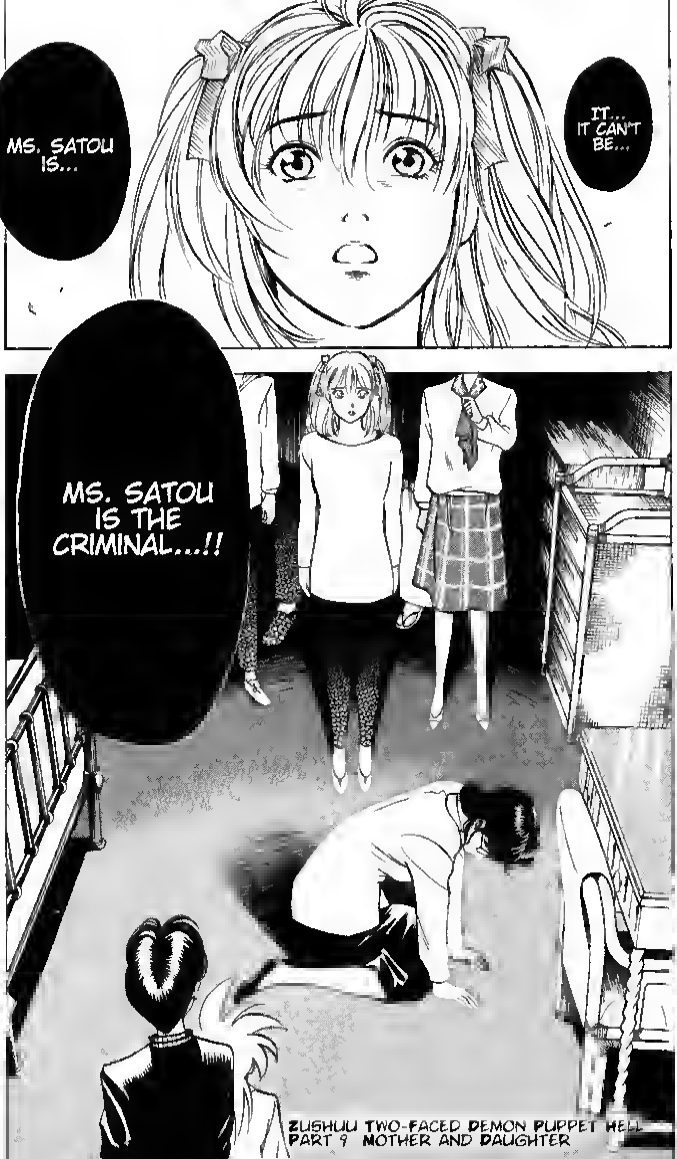
Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

Release Date: December 7, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。


MS. SATOU IS...
IT... IT CAN'T BE...
MS. SATOU IS THE CRIMINAL...!!

ZUSHUU TWO-FACED DEMON PUPPET HELL
PART 9 MOTHER AND DAUGHTER
豆州弐面鬼傀儡地獄
第九段 母と娘

RIGHT, MS. SATOH?
IT'S A LIE.
A LIE, RIGHT? YOU'RE LYING
IT... IT CAN'T BE.
.....
WHY?
HOW HOW COME?
WHY DID YOU DO IT!?
WHY SUGIYAMA-KUN AND COACH!!?

ANSWER ME! WHY!?
WHAT DO YOU HAVE TO SAY!!?
ヨロ..
SH-SHUT UP, GIRL.
IT'S OKAY NOW. THIS DOESN'T CONCERN YOU!
HEH, THAT SUGIYAMA KID HAD BEEN BLACKMAILING ME FOR A LONG TIME.
AND HE WAS GETTING TOO CLOSE TO FIGURING ME OUT.
THE COACH WAS PITIFUL, BUT HE LEAKED THE FACT THAT THE CRIMINAL HAD BEEN TAILORING HIS ACTIONS FOR HER OWN INTENTIONS

HORRIBLE
STRAIGHT DEDUCTION
I'M AMAZED BY YOUR INFERENCE SKILLS.
WHAT KIND OF PERSON ARE YOU...?
WE WE CAN'T FORGIVE YOU!!
YOU HAVE THE FACE OF A KILLER
.....
I'VE LOST EVERYTHING!!
IT'S SO ABSURD..
BUT MY END IS NEAR!
AH!

……

YOU HAVEN'T LOST EVERYTHING YET.

WH-WHAT DID YOU SAY!?
KAWAI…!?

WAIT A MOMENT, KAWAI-SAN.

Crazed Housewife Murders Husband
Helpless 2 year old left behind!!
HOSTESS, COULD YOU PLEASE EXPLAIN THIS TO US?
YOU KNOW MORE ABOUT THAN CASE THAN YOU'VE BEEN LETTING ON, DON'T YOU?
ALTHOUGH YOU SAW IT, YOU DIDN'T TELL US RIGHT AT THE MOMENT THE COACH 'COMMITTED SUICIDE' IN ORDER TO PROTECT THE CRIMINAL, DIDN'T YOU?
…!?
I SEE SO IT'S FINALLY OVER
THERE'S NOTHING ELSE I CAN DO. I'LL EXPLAIN EVERYTHING

THIS NIGHTMARE ALL STARTED 16 YEARS AGO
IT HAPPENED IN NAGANO.
AS A WIFE, YURIKO COULD ENDURE HER HUSBAND'S TORTURE.
YURIKO-SAN'S HUSBAND WASN'T A BAD MAN, BUT WHENEVER HE DRANK IT WAS LIKE HE WAS POSSESSED BY A DEMON. HE SWUNG VIOLENTLY AT HER.

AS A MOTHER IT WAS UNFORGIVABLE
YURIKO-SAN WORRIED ABOUT THE FUTURE OF HER DAUGHTER SO SHE ENTRUSTED THE CHILD TO HER GRANDMOTHER IN IZU, THEN VANISHED INTO OBSCURITY
SHE TOOK JUDGEMENT AND EXECUTION INTO HER OWN HANDS
ANYTHING ELSE SHE COULD STAND BUT NOT AGAINST HER DAUGHTER

.....
BUT HOW DID YOU KNOW ABOUT THAT ?
THIS PICTURE... IT WAS IN SUGIYAMA'S THINGS
OUT OF ALL THE OTHER PHOTOS, IT'S CLEAR THAT THIS WAS THE ONLY ONE NOT TAKEN IN IZU.
THIS PHOTOGRAPHED LOCATION IS WHITE HORSE PEAK IN THE JAPANESE ALPS. WHEN THERE'S SNOW ON THE MOUNTAINS, THE SHAPE OF A HORSE APPEARS. THAT'S WHAT THE MOUNTAIN'S FAMOUS FOR. EACH YEAR SHOWS SUBTLE CHANGES IN THE FIGURE. IF WE INVESTIGATE THE PATTERN, WE SHOULD BE ABLE TO FIND OUT GENERALLY WHEN AND WHERE THIS WAS TAKEN.
AUNT KAORUKO ASKED THE NAGANO POLICE TO LOOK INTO THE MATTER. WE SHOULD BE RECEIVING A FAX FROM THEM ANY MOMENT NOW, THEN THIS CASE WILL BE FULLY SOLVED...
THE PEOPLE IN THIS PHOTO...

IT'S MS. SATOU, HER HUSBAND, AND HER DAUGHTER, MAI!!
HER DAUGHTER ...!?
NO WAY ...
NO ...
SHE'S MY...

IT'S A LIE...
NO SATOU CAN'T BE MY MOTHER
WHY DID YOU KILL HIM!?
IT HAS TO BE A LIE!
IF THAT'S TRUE, WHY'D SHE KILL COACH?
HE WAS SO KIND HE SAVED ME...
IT'S A LIE ...
MAI-CHAN
SAKON-SAN. UKON-KUN. TELL ME IT'S A LIE. IT'S A LIE...
I SEARCHED FOR YOU FOR SO LONG, AND THEN WHEN I FINALLY FIND YOU, YOU'RE SOME KIND OF MURDERING DEMON...

I could easily sell this to the media, then everyone would print Famous Star's Mother is a Killer !!
BUT IF THE WORLD KNEW ABOUT YOUR SECRET PAST, YOUR LIFE WOULD FLOOD THE AIRWAVES.
SUGIYAMA KNEW YOU WOULDN'T WANT MAI TO KNOW ABOUT YOU, SO HE BLACKMAILED YOU WITH THIS PHOTO.
I STILL CAN'T FIGURE OUT WHERE HE GOT THAT PICTURE...
I don't have any more money, please stop
Too bad for you, Kawai -san
I THREW ALL THE MONEY I HAD AT HIM, AND HE STILL WAS GOING TO SELL IT TO THE MEDIA!
THAT'S WHY...
SUGIYAMA -KUN DID SOMETHING THAT HORRIBLE...?

EH?
BUT IT WASN'T MAI, BUT SATOU-SAN ON THE OTHER END.
BY CHANCE, TAKAMURA-SAN AND YUKI-SAN OVERHEARD SUGIYAMA TALKING WITH WHO THEY THOUGHT WAS MAI-CHAN ON THE PHONE
THEN WHAT ABOUT TAKAMURA -SAN..?
It's a promise, Kawai-san
SO AT THAT TIME, HE WAS TALKING TO...
.....
YOU HEARD HIM THREATENING "KAWAI".
AND THAT'S WHY TAKAMURA MADE THAT WEIRD PHONE CALL TO MAI-CHAN!
Mai-chan, I know what's up I heard everything, heh heh heh

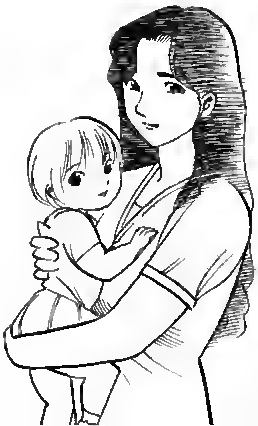
WHEN SATOU HEARD THAT, SHE THOUGHT THE SECRET HAD LEAKED OUT TO TAKAMURA.
DIDN'T YOU?
!
YES, I KILLED HIM!!
I HELD ON TO THE HOPE THAT HE WOULDN'T RUIN MAI OR PUT HER IN DANGER.
TAKAMURA HAD A BAD REPUTATION WHEN IT CAME TO SHOW BUSINESS
TO PROTECT HER FAMOUS DAUGHTER FROM A SCANDAL SHE'D EVEN GIVE UP HER OWN LIFE
WHAT A LIE ANYONE IN HER POSITION WOULD DO THE SAME FOR HER DAUGHTER'S SAKE
IF THAT MAN GOT WIND OF THAT SECRET HE'D USE IT FOR HIS OWN MEANS

WHY DID YOU KILL COACH ..?
BUT WHY
I DID IT ALL FOR MY SAKE NO ONE MESSES WITH ME
MY COACH DIED BECAUSE YOU COMMITTED A CRIME!?
TO SAVE YOURSELF ...!?
THAT'S UN-FORGIV-ABLE!!
WHAT KIND OF MOTHER ARE YOU!?
YOU ARE A KILLER!!
A DEMON !!!!

THAT WAS MY DREAM FROM SKATING IN THE OLYMPICS, THE REASON I TOOK TO THE STAGE AND SANG...
I ONLY DREAMT OF THE DAY I WOULD MEET MY MOTHER.
A DEMON..
MAI -CHAN!
I WANTED SO BADLY TO MEET MY MOTHER...
THAT WE WOULD NO LONGER BE SEPARATED AND THAT WE COULD LIVE TOGETHER WAS MY ONLY WISH.

MAI -CHAN!!
A DEMON..
THAT'S WHAT SHE CALLED ME BEFORE SHE LEFT.
AND... AND HER COACH...
WHAT IF THE WORLD KNEW HER MOTHER WAS A MURDERER...
AND NOW IT'S EVEN HAPPENED TWICE. I'VE TAKEN HUMAN LIVES.. NOW, NOW I UNDERSTAND...
I COULDN'T STOP. NO ONE COULD KNOW I WAS THE CRIMINAL... BUT STILL, I COULDN'T AVOID GETTING CAUGHT.

EH?
I KNEW IT WOULD HURT MAI TOO MUCH AND THAT SHE'D NEVER FORGIVE ME.
I NEVER MEANT FOR IT TO HAPPEN IN FRONT OF HER.
BY ALL MEANS..
MS. SATOU, YOU SKILFULLY USED THE COACH, MAKING HIM LOOK LIKE THE CRIMINAL FOR YOUR OWN MEANS.
BUT YOU DIDN'T INTEND FOR HIM TO DIE, DID YOU?
NOT IN FRONT OF MY GIRL..



Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 11

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

Release Date: November 29, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 11

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translator
aechris

Editor
aechris

Scanner
Dark_Gatsu

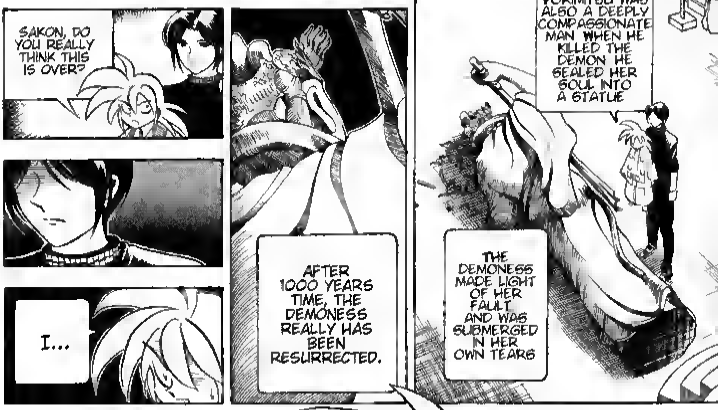
Release Date: December 7, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

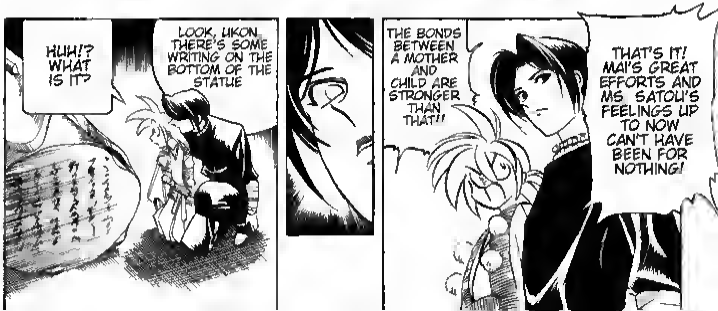
ZUSHUU TWO-FACED DEMON PUPPET HELL
PART 10 STRONG BONDS

IT SURE WAS AN UNEXPECTED ENDING
IT LOOKS LIKE OUR NIGHT OF TERROR IS OVER THE MOTHER WAS JUST THINKING OF HER CHILD THE WHOLE TIME.
I WONDER WHAT'LL HAPPEN WITH THOSE TWO NOW ..
HEY SAKON, I KNOW WE'RE DONE HERE, BUT IS EVERYTHING OKAY?
BUT THE BOND BETWEEN A MOTHER AND CHILD HAVE BEEN TORN APART AFTER ALL, HAVEN'T THEY
FOR SURE WE'VE FOUND THE CRIMINAL...

I ONLY DREAMT OF THE DAY I WOULD MEET MY MOTHER
THAT WE WOULD NO LONGER BE SEPARATED AND THAT WE COULD LIVE TOGETHER WAS MY ONLY WISH
You're a murderer!
What kind of mother are you!?
HOW CAN I GO BACK TO THE WAY I LIVED BEFORE.
SAKON-SAN


SAKON, DO YOU REALLY THINK THIS IS OVER?
I...
AFTER 1000 YEARS TIME, THE DEMONESS REALLY HAS BEEN RESURRECTED.
YORIMITSU WAS ALSO A DEEPLY COMPASSIONATE MAN WHEN HE KILLED THE DEMON HE SEALED HER SOUL INTO A STATUE
THE DEMONESS MADE LIGHT OF HER FAULT AND WAS SUBMERGED IN HER OWN TEARS

I DON'T THINK WE'RE FINISHED YET!!
THEY SHOULDN'T BE APART FROM EACH OTHER!


HUH!? WHAT IS IT?
LOOK, LIKON. THERE'S SOME WRITING ON THE BOTTOM OF THE STATUE
THE BONDS BETWEEN A MOTHER AND CHILD ARE STRONGER THAN THAT!!
THAT'S IT! MAI'S GREAT EFFORTS AND MS. SATOU'S FEELINGS UP TO NOW CAN'T HAVE BEEN FOR NOTHING!

HOW SORROWFUL THAT THE DEMONESS LEFT BEHIND A CHILD AFTER HER DEATH, AND THAT THE CHILD BLAMED HIS WICKED MOTHER
THE CHILD CARRIED THE BURDEN OF HIS MOTHER'S CRIME LIKE A PAINFUL OCEAN OF TEARS IN ETERNAL SADNESS
HE SEARCHED FOR HIS MOTHER'S SHADOW FAR AND WIDE, WEEPING AS HE WALKED
IT'S THE FULL TEXT OF THE TWO-FACED DEMON LEGEND! THE VERSION WE HEARD WASN'T THE WHOLE THING!!
ぴた
WHAT? THERE'S MORE!?
LOOK! WHAT DOES IT SAY?
MORE HAS BEEN WRITTEN ABOUT AFTER YORIMITSU KILLED THE DEMONESS!

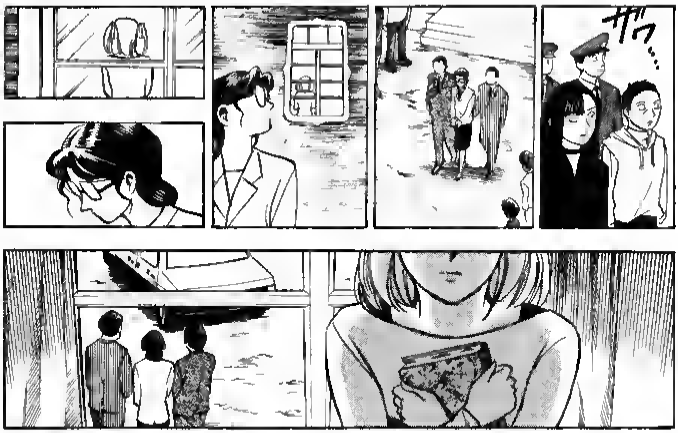
MOM!
MOM!
LIKON
NOW WHAT DO WE DO SAKON?
OH NO, SHE HEARD US!
MAI-CHAN!!
AH!
EH?
THERE'S STILL ONE LAST LINE OF THE LEGEND.

ガシャッ

HERE
I'VE HAD ENOUGH OF THAT WOMAN.
DON'T YOU WANT TO SEE YOUR MOM OFF?
WHAT IS IT?
YOUR MOM WANTED YOU TO HAVE IT.
.....
WHY DON'T YOU TAKE A LOOK FOR YOURSELF
IT'S ALL WRITTEN ABOUT YOU.
WHAT THE? WHAT IS ALL THIS?

HER TRUE FEELINGS FOR YOU THAT YOU COULDN'T UNDERSTAND ARE ALL HERE IN WRITING.
FIGURE SKATING ARTICLES, THINGS ABOUT YOU IN SHOW BUSINESS, WORRIES SHE HAD ABOUT YOU... SHE KEPT IT ALL HERE.
SAKON SAID SHE ALWAYS KEPT IT BY HER SIDE.
WHEN IT CAME DOWN TO IT, THERE WAS ONLY ONE THING SHE COULD SAY.
HER LAST ENTRY WAS SCRIBBLED DOWN IN A HURRY
SHE WROTE IT DOWN JUST BEFORE SHE WAS ARRESTED. SHE TRIED TO GIVE YOU HER TRUE FEELINGS. LOOK HOW MANY TIMES SHE CORRECTED IT.

MAI-SAN.
MAI, IT'S UP TO YOU WHETHER OR NOT IT'S WORTH FILLING IN THE REST. IF THAT IS WHAT YOU WANT, SHOULDN'T YOU DO SOMETHING ABOUT IT?
UNTIL NOW YOUR MOTHER HAS BEEN WRITING IN THIS DIARY, BUT THERE'S STILL LOTS OF BLANK SPACE.

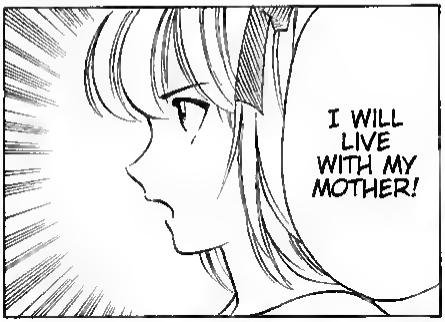

ザワ…

!
SURELY MAI HAS RECEIVED YURIKO'S FEELINGS BY NOW. IT'S TIME TO GO.
AHHH, I GUESS MAI'S NOT COMING.

MOM!!

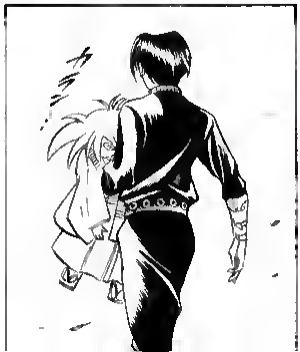
I'LL BE WAITING FOR YOU!!!!
MAKE SURE YOU COME BACK!!!
MAI -CHAN
LET'S GO

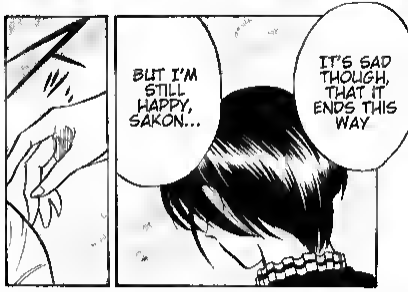
WE'LL CLOSE DOWN PUPPET MANSION
DETECTIVE
1000 YEARS HAVE PASSED I HAVE A FEELING THAT THE TWO-FACED DEMONS SOUL HAS NOW BEEN RELEASED FROM THE STATUE
FROM HERE ON SHE WILL SLEEP QUIETLY AWAY FROM THE EYES OF MANKIND
WILL THIS SCANDALOUS SHOCK OF REALITY THREATEN YOUR LIFE AS A PUBLIC FIGURE!?
SO YOUR ASSISTANT WAS REALLY YOUR MOTHER!?
AND SHE VICIOUSLY KILLED THREE PEOPLE !!?
OH! THERE SHE IS!!
カシャ
SWITCH THE FEED! WE'RE GOING LIVE!
WHAT A SCOOP!!
MAI! DID YOU HAVE ANY IDEA ABOUT THIS? PLEASE TELL US WHAT HAPPENED!!
WHAT ARE YOU FEELING RIGHT NOW!?
JUST ONE WORD!!


I WILL LIVE WITH MY MOTHER!

IT'S TRUE, THAT WOMAN IS MY MOTHER.
YES, I CAN'T FORGIVE HER YES, SHE MADE A MISTAKE BUT I WILL WAIT FOR THE DAY SHE RETURNS, NO MATTER HOW LONG IT TAKES.
TO LIVE WITH MY PARENTS IS STILL MY DREAM

I'M SURE MS. SATOU'S FEELINGS GOT ACROSS TO HER.
IT LOOKS LIKE EVERYTHING WILL BE OKAY FOR MAI




BUT I'M STILL HAPPY, SAKON...
IT'S SAD THOUGH, THAT IT ENDS THIS WAY

YEAH.
MM-SHN...
YOU NEVER GOT THE CHANCE TO READ THE LAST LINE OF THE LEGEND, DID YOU?
THE CHILD HELD STRONG FEELINGS FOR HIS MOTHER, AND HIS MOTHER FOR HIM THROUGH BUDDHAS COMPASSION. THEY WERE GIVEN THE PROMISE OF REUNION AFTER THE 1000 YEARS HAD PASSED
EH...
SAKON, THANK YOU.
FOR HELPING ME FIND MY MOTHER, AND FOR SAVING HER.

AND WHEN THAT DAY COMES...
I'LL THINK OF YOU.
ガ!!
ガロ!
THANK YOU SAKON-SAN!
I'LL CONTINUE TO WAIT FOR THE DAY THAT I CAN LIVE WITH MY MOTHER!!!

HMM? HE'S TIRED. HE LOOKS LIKE A SLEEPING CHILD.
Hooo
WE'LL HAVE TO VISIT MAI AGAIN SOMEDAY, SAKON...
AND I WAS THE ONE WHO TIPPED OFF THE KANAGAWA POLICE, SO I SHOULD GET A REWARD...
I HAD IT BASICALLY FIGURED OUT FROM THE BEGINNING...
やっぱりあのオヤジ…
えらい!
IT'LL STILL BE A WHILE BEFORE HE CAN SOLVE ANYTHING WITHOUT HIS AUNT!
HEY SAKON, KAORUKO'S TAKING OUR.
WELL HE'S SURE NOT GOING TO BE SLEEPING AFTER THAT!
UKON...! BUT I THOUGHT SAKON WAS ASLEEP!?
DAMN YOUR WEIRD SPLIT PERSONALITY!!
ISN'T IT A LITTLE SOON TO STEAL ALL THE GLORY?

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 12

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

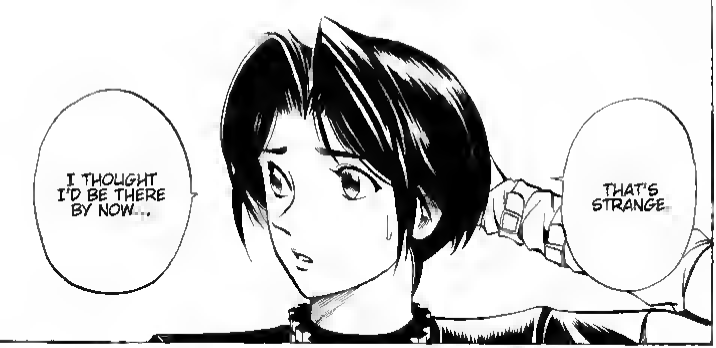
Translator
aechris

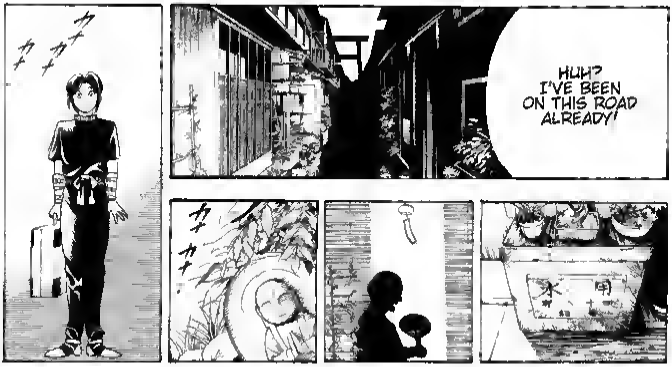
Editor
aechris

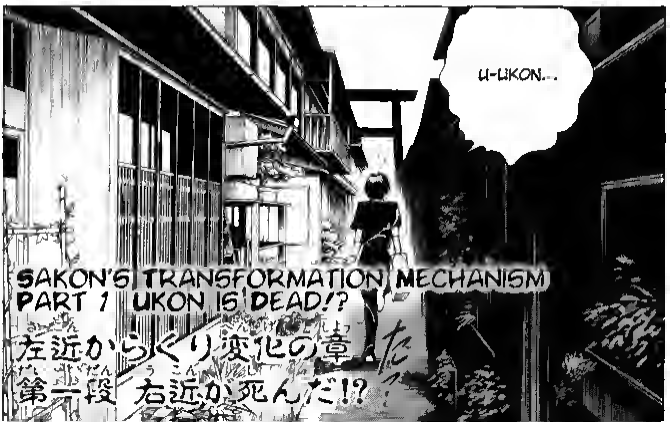
Scanner
Dark_Gatsu

Release Date: December 9, 2003

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。


I THOUGHT I'D BE THERE BY NOW...
THAT'S STRANGE.


HUH? I'VE BEEN ON THIS ROAD ALREADY!


U-UKON...
SAKON'S TRANSFORMATION MECHANISM
PART 1 UKON IS DEAD!?
左近からくり変化の章
第一段 右近が死んだ!?

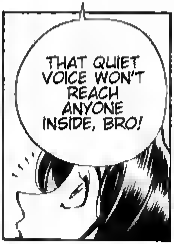
左近からくり変化の章

第一段 右近が死んだ!?

SAKON'S TRANSFORMATION MECHANISM

PART 1 UKON IS DEAD!?

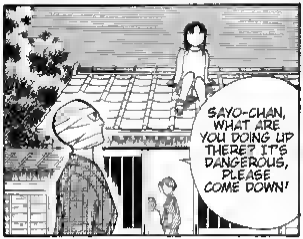
*FUKAMI JUNICHIRO!



WHAT'S BRO DOING HERE SO LATE AT NIGHT?
FUKAMI SAYOKO (9 YEARS OLD)
AH!
WHO'S YELLING SO LATE!?
W-WHAT AM I DOING?
SHHH!
OH! BUT MY FRIEND IS A PUPPET!
NO ONE BUT PUPPETS HERE.
A FRIEND? THIS IS A PUPPET MAKER'S HOUSE
EH? I-I WAS...
I'M LOOKING FOR MY FRIEND IN THIS PLACE
MMPH
YOUR FRIEND IS A PUPPET!? WEIRD BRO!
AH HA HA HA!

BLACK CAT...?
HAS BRO SEEN LILITH? SHE'S A BLACK CAT.
I'M ALSO LOOKING FOR A FRIEND.
ぷい
WHAT KIND OF UNRELIABLE BRO ARE YOU!
SIGH
WHICH WAY DID SHE GO ALREADY!!
BACK UP! IT'S NOT SAFE!
YEAH, I THINK I SAW HER.
WHERE WAS IT...?
AOKI AKIHIKO SECRETARY
ガラ
OH, I'M TACHIBANA SORRY FOR BEING LATE

TACHIBANA, IS IT? YOUR BUNRAKU PUPPET IS FIXED, YOU CAN PICK IT UP NOW.
PLEASE COME IN
O-OKAY


SAYO-CHAN, WHAT ARE YOU DOING UP THERE? IT'S DANGEROUS, PLEASE COME DOWN!

FIIINE!
HURRY UP AND GET DOWN!!
SAYO-CHAN, IT'S NOT SAFE!

.....

WHERE DO YOU THINK I'M GOING??
.....
たたっ.

WHAT IF YOU FELL?
IT'S GETTING LATE, PLEASE GO TO BED.
I WAS LOOKING FOR LILITH!

SHE SURE IS A CUTE KID.
SORRY EVER SINCE SHE LOST HER PARENTS SHE'S BEEN SO SELFISH.

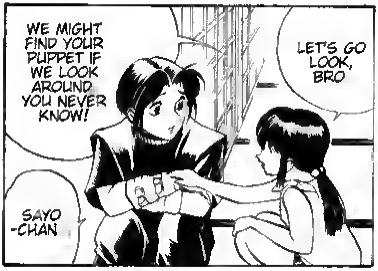
I MEANT TO GO THIS YEAR, BUT I'VE BEEN SO BUSY...
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE VISITED HIM.
FUKAMI JUNICHIROU PUPPET CRAFTSMAN
HOW IS YOUR GRANDFATHER? I'M SURE HE FEELS AT EASE WITH YOU AS HIS SUCCESSOR.
OH, HA HA...
ABOUT UKON...
THAT IS UM...
OH, OF COURSE...
SHIRAISHI KEIKO MAID
BUT THAT PUPPET...
NORMALLY YOU'D HAVE TO GIVE A PUPPET PERSONALITY THROUGH YOURSELF...
YOU HAVE A MOST WONDERFUL PUPPET, AS IS TO BE EXPECTED FROM UNOSUKE THE 3RD. HE'S OVER 100 YEARS OLD, RIGHT?

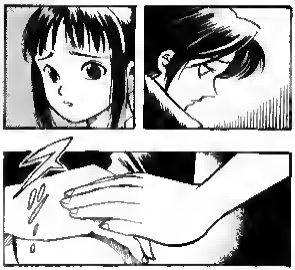
WHAT THE HELL WAS THAT!?
WHOA!!
HURRY UP!! HAYAMI'S IN THERE!
Q-QUICK! BRING WATER!! PUT OUT THE FIRE!!
HEY, WHAT HAPPENED? ANYONE KNOW?
HEY, IS IT POSSIBLE THAT UKON IS IN THERE?
UKON!
IS UKON...!?
AH...

DON'T JUST STAND THERE!
YOU'RE IN THE WAY!!
KISHIKAWA HAJIME DISCIPLE
YOU'RE TOO SLOW!
HURRY IT UP!!
IS UKON!?
UKON..
BRO! BRO!
PUPPET WORKSHOP...!?
THEN UKON...
WHAT IS IT?
THERE'S A BIG UPROAR IN THE HOUSE
THERE WAS A GAS LEAK, EVERYBODY SAYS IT WAS AN ACCIDENT
THE STOREHOUSE WAS THE WORKSHOP OF THAT DISCIPLE, HAYAMI.

MY LILITH ISN'T AROUND EITHER...
YOU FEEL PRETTY BAD, HUH

HEY, WAS BRO'S FRIEND IN THAT STOREHOUSE...?

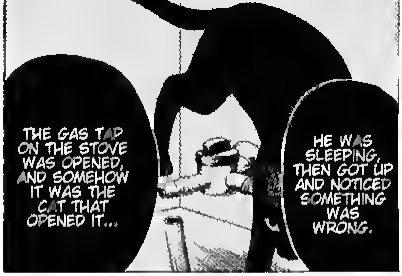

WE MIGHT FIND YOUR PUPPET IF WE LOOK AROUND YOU NEVER KNOW!
LET'S GO LOOK, BRO
SAYO -CHAN



FEEL BETTER, OKAY?
WE CAN LOOK FOR THEM TO-GETHER.

WHAT DO I DO? YESTERDAY I SEARCHED EVERYWHERE WITH SAYO-CHAN...
SIGH
WAAAH!!
WAAH!!
LILITH IS DEAD!
LILITH DIDN'T DO IT!!
IT WAS EVEN THAT CAT THAT HIT THE TAP ON THE STOVE AND STARTED THE GAS LEAK TOO, NO DOUBT ABOUT IT!
THE CAT DIED IN THE GAS LEAK, ALRIGHT!?
MR. KISHIGAWA, HEY...

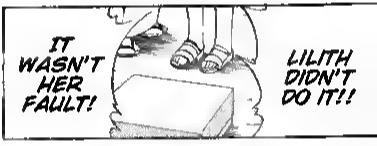
THE TRUTH IS, WE DID AN INSPECTION OF THE REMAINS THIS MORNING AND FOUND HER CAT'S BODY...
THE FIRE DEPARTMENT CAME TO THE CONCLUSION IT WAS THE CAT THAT CAUSED THE LEAK.
HMPH. THANKS TO THAT CAT SOMEONE DIED
SAYO-CHAN
W-WHAT IS IT, SAYO-CHAN?


THE GAS TAP ON THE STOVE WAS OPENED, AND SOMEHOW IT WAS THE CAT THAT OPENED IT...
HE WAS SLEEPING, THEN GOT UP AND NOTICED SOMETHING WAS WRONG.

A CRAFTSMAN DIED. HE WAS A TEACHER HERE NAMED HAYAMI, ONE OF THE BEST PUPPET MAKERS WE HAD

SO HE RETURNED TO HIS ROOM, SLEPT FOR A WHILE, THEN HE WOKE UP TO LIGHT A CIGARETTE, WHICH IN TURN...
HE WAS A CARELESS GUY, SO HE PROBABLY DIDN'T CLOSE IT ALL THE WAY. IT'S NOT UNUSUAL FOR HIS TO HAVE A DRINK AT NIGHT...

SAYO-CHAN, BEHAVE!


IT WASN'T HER FAULT!
LILITH DIDN'T DO IT!!

SHE WOULD NEVER HAVE GONE OVER THERE!!
LILITH HATED THAT MAN!

SUCH A SELFISH CHILD ..

YOU'RE WRONG.

THE DOOR WAS UNLOCKED, SO SHE COULD HAVE CAUSED THE ACCIDENT...
BUT WHY WOULD THE CAT GO TO THE PLACE OF SOMEONE SHE HATED?
Ubth hated that man! She would never have gone over there!!
HMM. I'M STUMPED.
WHAT DO YOU THINK, UKON...
UKON, WHEN YOU'RE NOT HERE I CAN'T EVEN THINK STRAIGHT...
MR. TACHIBANA, THE TEACHER WOULD LIKE TO SEE YOU.
OH

SAKON, THANKS FOR TAKING THE TROUBLE TO COME. INVOLVING YOU IN THIS TERRIBLE ACCIDENT WAS INEXCUSABLE.
IT'S OKAY.
I HEARD ABOUT HAYAMI...
HM. HE WAS KILLED INSTANTLY IN THE EXPLOSION.
HE WAS A LITTLE IRRESPONSIBLE, BUT HIS CRAFTSMANSHIP WAS THE BEST...
STILL, I REFRAINED FROM TURNING OVER YOUR PUPPET TO HIM. ...AGAIN, I'M SORRY FOR THE TROUBLE OF THE ACCIDENT.
BECAUSE HE WAS SUCH A MAGNIFICENT PUPPET, I WORKED ON HIM MYSELF.
IN ANY CASE, IF I WOULD HAVE GIVEN HIM TO HAYAMI, HE WOULD HAVE BEEN REDUCED TO ASHES.
TH- THAT'S...

UKON!!
I'M SO GLAD YOU'RE SAFE, UKON!
I NEVER THOUGHT I'D SEE YOU AGAIN!
YES!
I'M SURE YOU SHARE THE SAME HEART WITH THAT PUPPET, DON'T YOU?
HOOO, THAT'S SO NICE

♫
♪
AH...
LILITH
SAYO-CHAN...
DON'T CRY, LITTLE GIRL!

WHO ARE YOU?
ME?
MY NAME'S LIKON, THE MASTERPIECE CHILD PUPPET BORN IN THE SECOND YEAR OF THE MEIJI ERA!!
BRO...!?
.....
WE'LL CLEAR LILITH'S NAME!!
SO DON'T CRY!! ISN'T THAT RIGHT, SAKON!!
RIGHT!

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 13

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translated/Edited by
aechris

Raw Provider
Dark_Gatsu

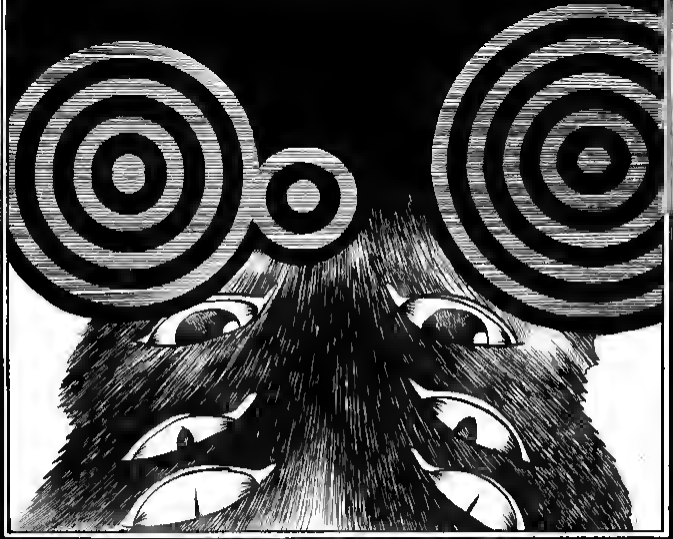
Release Date: January 27, 2004

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

* UKON THEATRE
うこんしげきじょう
右近小劇場
WHEN I WAS GONE THERE WAS A TERRIBLE CLAMOUR!!
REALLY!
...WAS KILLED LATE AT NIGHT FROM A GAS LEAK IN THE STOREHOUSE!!
WHEN I WAS BEING FIXED, THE NUMBER ONE PUPPET MAKER...
JUST WAIT, SAYO-CHAN!! PLEASE DON'T CRY!
BUT NOW IT'S OKAY!! THE GREAT UKON IS HERE! LET'S CONTINUE THE STORY!!!
I WASN'T HERE SO I COULDN'T HELP THE CAT HOW SAD!!
TO MAKE MATTERS WORSE, THE CAT OF THE GIRL THAT RASCAL SAKON WAS HELPING WAS MARKED AS THE CRIMINAL!
WHACK!
WELL, THAT IS...
HEY UKON, SOLVE IT BY YOURSELF THEN, HUH?
YOU ARE JUST SO KIND, SAKON!

SAKON'S TRANSFORMATION MECHANISM PART 2 MULTIPLE FOOTPRINTS

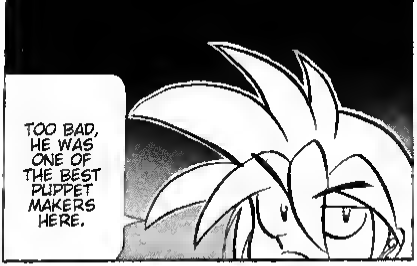
SAKON'S TRANSFORMATION MECHANISM PART 2 MULTIPLE FOOTPRINTS

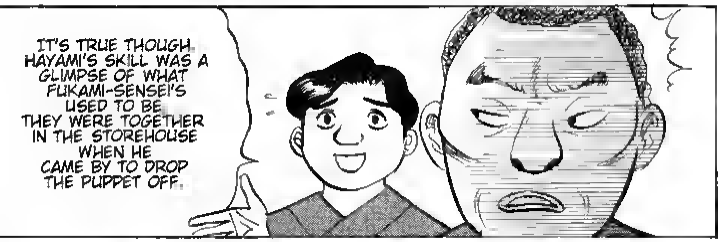


DON'T SAY THAT, LIKON. YOU SEEM TO BE OKAY NOW
BUT IT WAS SO CLOSE!! AND I WAS SITTING IN THAT BOX BORED OUT OF MY SKULL!
OH, LOOK!
DON'T COMPLAIN, YOU'RE STILL ALIVE, AREN'T YOU?
I WANNA SEE YOU PACKED IN THAT BOX FOR ONCE!
SO THE FIRE STATION CAME TO THE CONCLUSION THAT A CAT DISCONNECTED THE GAS HOSE?
YOU'RE KIDDING! THIS WAS FROM A GAS LEAK!?
IT MAKES ME SHIVER WHEN I THINK OF WHAT WOULD HAVE HAPPENED IF I WAS FIXED HERE LIKE PLANNED!
IF I HAD NEVER WOKEN UP WHAT WOULD THE WORLD BE LIKE? IF I WAS LEFT BEHIND AND JUST QUIETLY DIED?
IT'D BE LIKE A PARENT LOSING THEIR CHILD!!
ペシ
ペシ
ペシ
ペシ

BUT HOW COULD A CAT DISCONNECT THAT .?
!
THAT'S WHAT HAPPENED
HE COULD HAVE MADE THE MISTAKE OF DISCONNECTING IT, RIGHT?
NO, YOU DIDN'T, BUT WHY DON'T YOU TELL ME, DIDN'T EVERYONE SAY HAYAMI WAS CLUMSY?
LOOK, COULDN'T HE HAVE COME HOME DRUNK AND TRIPPED OVER IT?
AND DIDN'T I TELL YOU THERE'S NO TRESPASSING?
IF ANYONE THINKS DIFFERENT THEY'RE AS NAIVE AS THAT GIRL.
THAT'S RIGHT, KISHIGAWA -SAN.
WELL, HE'S DEAD, SO WE CAN'T ASK HIM, CAN WE?

HUH? YOU HAVE A COMPLETELY DIFFERENT ATTITUDE FROM YESTERDAY.


TOO BAD, HE WAS ONE OF THE BEST PUPPET MAKERS HERE.


IT'S TRUE THOUGH HAYAMI'S SKILL WAS A GLIMPSE OF WHAT FUKAMI-SENSEI'S USED TO BE. THEY WERE TOGETHER IN THE STOREHOUSE WHEN HE CAME BY TO DROP THE PUPPET OFF.

AHH! KISHIGAWA -SAN.

JUST LIKE YOU WERE AT THE BAR YESTERDAY WITH THAT GIRL, EH?

I'LL BET HAYAMI WAS DRINKING WHILE WORKING AND SENSEI WAS EMBARRASSED TO SEE IT!

WH- WHAT DID YOU SAY!?

YOUR PUPPET IS SO CHEEKY!! PUT HIM DOWN AND TALK TO ME!!
HOW ARE YOU THE GUY FROM BEFORE!? WITH THAT PUPPET YOUR ATTITUDE CHANGES COMPLETELY!!

EH? SO YOU GUYS REALLY HAVE A WAY WITH THE LADIES, HUH?

TRY TO CALM DOWN. YOU'RE ALWAYS SO ANGRY

YOU AND YOUR PARTNER ARE WEIRD!
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!!

LIKON, YOU TALK TOO MUCH
OOOH, SCARY!! MAYBE HE'LL KILL US. WHAT DO YOU THINK?

EVERYONE WENT TO DRINK
EH.. AHH WELL..
YOSHIDA TAMOTSU DISCIPLE

WH-WHAT?

HMPH

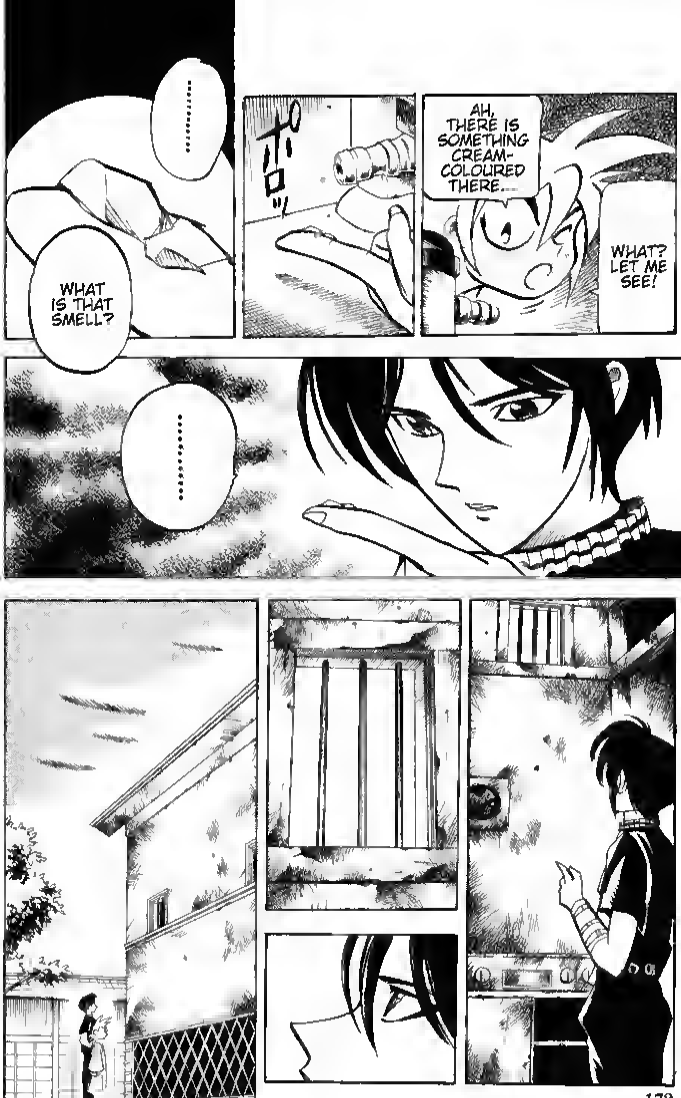
WHY DID YOU GO TO THE BAR YESTERDAY?

WE WERE ORIGINALLY GOING TO GO THROUGH THE WINDOW, BUT SINCE THE STOREHOUSE WAS REMODELLED A LATTICE HAD BEEN ADDED AND WE WERE ALL TOO BIG TO GET THROUGH.
YESTERDAY WE ALL GOT REALLY DRUNK BEFORE COMING BACK HOME.
AS USUAL, HAYAMI WAS HOME BUT HE HAD LOCKED THE DOOR.

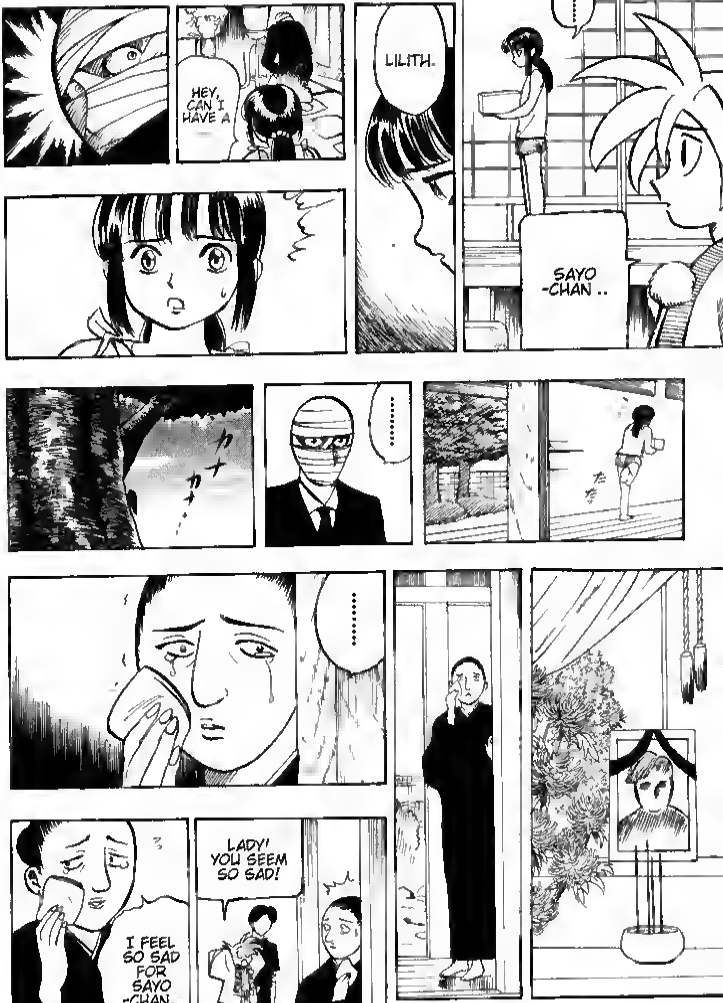
SO IN OTHER WORDS, IT WAS A CLOSED-OFF ROOM.
AND ONCE HAYAMI WOKE UP AND LIT A CIGARETTE, IT CAUSED THE EXPLOSION.
SO IT SEEMS THAT BEFORE EVERYONE RETURNED, SOMEONE SNUCK IN AND DISCONNECTED THE GAS LINE.
BUT AT THE TIME, IT DIDN'T SMELL LIKE GAS
DON'T YOU THINK THE CAT COULD HAVE DONE IT? WE DID FIND THE CAT'S BODY IN THE CORNER OF THAT ROOM...
POOR SAYO-CHAN...
WELL, I JUST DON'T GET IT.
WHAT DO YOU THINK, UKON?

I STILL BELIEVE IN WHAT SAYO-CHAN SAID!!
BUT SAKON...
With hatred that man! She would never have gone over there!
KEEPING THAT IN MIND, I'M SURE IT WASN'T AN ACCIDENT. SOMEONE MURDERED HAYAMI!!
.....

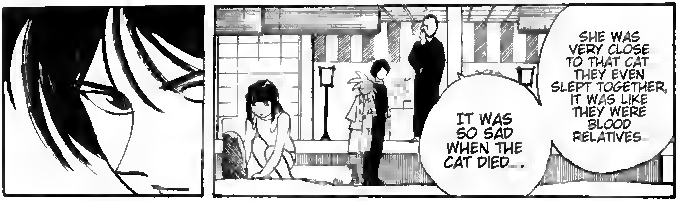
DON'T FORGET THAT CURIOSITY KILLED THAT CAT.
HEY.
AND YOU ARE KIND OF LOITERING, SO PLEASE GO HOME.
EVERYONE WILL BE BUSY AT THE HOUSE PREPARING FOR THE WAKE
WHAT WILL IT MATTER IF WE HANG AROUND?
HMPH LOOKS LIKE WE'RE TOO LATE WITH THAT GUY
WE DON'T WANT TO GET IN OVER OUR HEADS, LET'S JUST TRY TO KEEP EVERYONE HAPPY
WHAT DID HE MEAN BY THAT, SAKON?
WHAT AM I LOOKING AT?
ANYWAYS LIKON, TAKE A LOOK AT THIS STOPCOCK
SOMETHING'S STICKING TO THE PIPE!

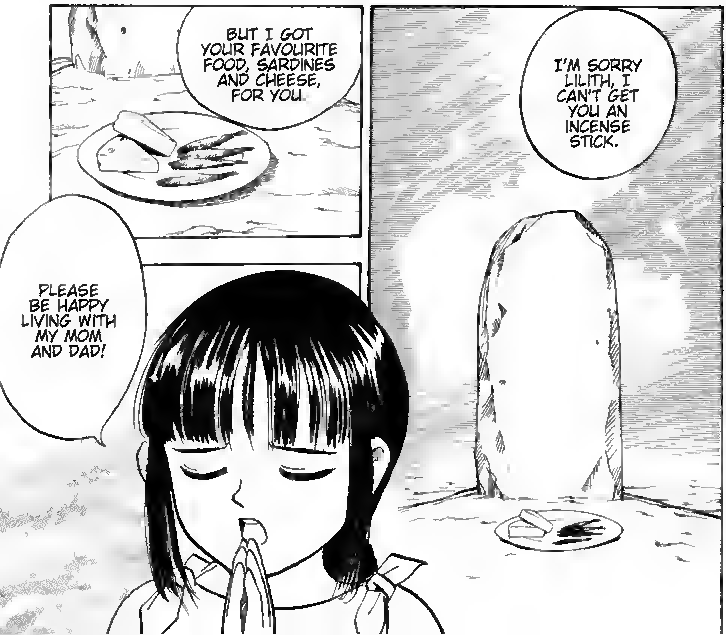

.....
WHAT IS THAT SMELL?
ポロ
AH, THERE IS SOMETHING CREAM-COLOURED THERE...
WHAT? LET ME SEE!
.....

AND HERE ARE FOUR PRINTS ON THE GROUND...
I WONDER WHAT THEY'RE FROM..
.....
HEY, IS IT OKAY!?
I NEED AN INCENSE STICK FOR LILITH'S GRAVE.
NO. WE NEED THEM FOR HAYAMI'S WAKE. THAT'S MORE IMPORTANT.
LILITH WAS JUST A CAT. YOU CAN'T HAVE AN INCENSE STICK JUST FOR HER.


HEY, CAN I HAVE A
LILITH.
SAYO -CHAN ..
カナカナ…
……
……
LADY! YOU SEEM SO SAD!
I FEEL SO SAD FOR SAYO -CHAN

SENSEI CARES FOR SAYO-CHAN VERY MUCH AND WILL DO ANYTHING FOR HER.
SAYO-CHAN IS A COMPASSIONATE CHILD. HER PARENTS DIED WHEN SHE WAS YOUNG, SO SHE WAS RAISED BY HER GRANDFATHER, FUKAMI-SENSEI.


SHE WAS VERY CLOSE TO THAT CAT. THEY EVEN SLEPT TOGETHER. IT WAS LIKE THEY WERE BLOOD RELATIVES.
IT WAS SO SAD WHEN THE CAT DIED....


I'M SORRY LILITH, I CAN'T GET YOU AN INCENSE STICK.
BUT I GOT YOUR FAVOURITE FOOD, SARDINES AND CHEESE, FOR YOU.
PLEASE BE HAPPY LIVING WITH MY MOM AND DAD!

.....
IF YOU FEEL SO BAD WHY SO STINGY ON THE INCENSE?
110 YEN
.....
OH, INCENSE STICKS!

THANK YOU UNCLE AOKI!
TH...
HEY, SAKON...

SAYO-CHAN.
I'M SURE BRO WILL HELP PROVE IT TOO.
YOU BELIEVE ME, RIGHT?
THAT LILITH WASN'T THE CRIMINAL?
UKON! I FIGURED OUT THE TRICK FOR THIS CASE!
EH? REALLY SAKON?
YEAH THE TRUTH IS...
THE CAT—
THE STUFF ON THE GAS CAP
AND THE CLOSED ROOM...
THE FOUR MARKS ON THE GROUND...
GOOD. NOW SHE CAN HAVE THAT AND HER FAVOURITE FOOD...
HE-HERE'S AN INCENSE STICK FOR HER.

AH!?
THAT'S IT..!!
WHAT IS IT?
THE TRUTH IS WHAT, SAKON?
ﾆﾔｯ
ﾆﾔｯ

カナカナ
カナカナ
LILITH IS INNOCENT!
AND THE ONE WHO KILLED HAYAMI IS RIGHT HERE!

カナ
カナ

Puppet Storybook

Ayatsuri Sakon

Puppet Master Tachibana Sakon

Volume 2 Chapter 14

A Lost Heaven Project
#lost-heaven @ irc.mircx.com

Translated/Edited by
aechris

Raw Provider
Dark_Gatsu

Release Date: January 27, 2004

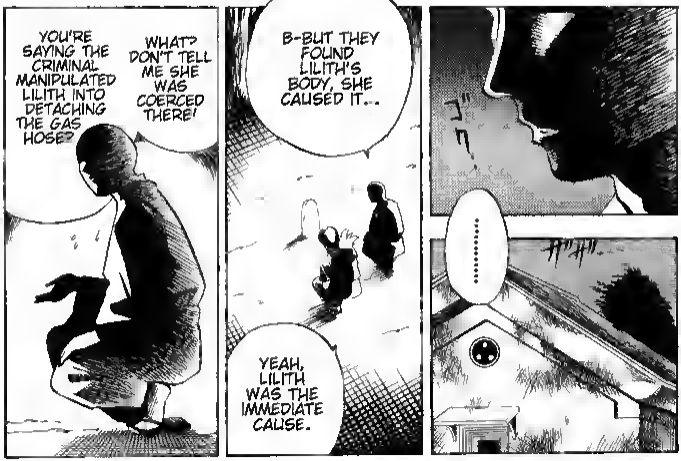
★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

SAKON'S TRANSFORMATION MECHANISM
CHAPTER 3 UKON'S EYEBROWS

.....
WHY AREN'T YOU ASLEEP?
I WON'T GO TO BED UNTIL AFTER THIS CASE IS SOLVED.
LILITH IS DEAD AND SAYO IS SUFFERING FOR IT...

NO, THAT'S NOT IT...
IF YOU'RE OUT HERE VISITING HER GRAVE SO LATE, YOU MUST HAVE BEEN A FAN OF LILITH, HUH?
YEAH...
BUT IT'S STILL A LITTLE SAD...
THAT CAT USED TO BOTHER ME...
.....
ひゅ～
どろどろど
BECAUSE NOW SHE'S A GHOOOST !!
LILITH CAN'T REST IN PEACE JUST QUITE YET.
YEAH, IT IS IT'S TOO BAD SHE NEVER GOT TO EAT HER FAVOURITE FOOD.
MEOW
I THOUGHT I JUST HEARD A CAT MEOW.
DID YOU JUST HEAR SOMETHING?
MEOW
HUH?
HEH HEH, KIDDING, KIDDING.

STOP IT!! IT'S JUST THE SOUND OF THE WIND!!
YOU!! QUIT YOUR PUPPET'S BANTERING!!
WHOA, FOR SURE THAT WAS LILITH'S MEOW...!!
HEY, LISTEN! IT'S COMING FROM THE DARKNESS!
A BLACK CAT'S RESENTMENT LEFT OVER AT DEATH CAN BECOME A GHOST
RESENTMENT...?
THE TRUTH IS...
THAT GAS EXPLOSION WAS A MURDER MADE TO LOOK LIKE AN ACCIDENT.
!


YOU'RE SAYING THE CRIMINAL MANIPULATED LILITH INTO DETACHING THE GAS HOSE?
WHAT? DON'T TELL ME SHE WAS COERCED THERE!
B-BUT THEY FOUND LILITH'S BODY, SHE CAUSED IT...
YEAH, LILITH WAS THE IMMEDIATE CAUSE.
ゴク
.....
ﾊｱ"ﾊｱ"..

I SEE, LILITH WAS USED IN THIS MURDER CASE!!
YEAH. HE USED LILITH'S HUNGER AGAINST HER!!

THE CRIMINAL HAD LOCKED LILITH UP 2 OR 3 DAYS BEFORE-HAND.
HE BAITED THE CAT THROUGH HER HUNGER.
THEN, THAT NIGHT, WHEN HAYAMI WAS ASLEEP, HE USED A FOOTSTOOL TO LIFT THE CAT UP TO THE WINDOW THROUGH THE LATTICE.
THE GAS CAP WAS RIGHT UNDER THE WINDOW. THE SMELL LED LILITH'S STOMACH RIGHT TO IT.
THE CRIMINAL SNUCK INTO THE STOREHOUSE BEFOREHAND AND PUT SOMETHING IN PLACE OF THE HOSE, CLOSING IT BACK UP.
I SEE!!
IT WAS LILITH'S FAVOURITE FOOD, CHEESE!!

ASSUMING THE CAT STARTED MEOWING AFTERWARDS, THE VICTIM WOULD HAVE WOKEN UP STILL DRUNK AND HAD HIS CIGARETTE.
AS LILITH ATE THE CHEESE, GAS STARTED LEAKING OUT. AFTER ABOUT THREE MINUTES IT WAS COMPLETELY OPEN.
SO THE GAS HOSE WAS REMOVED BEFOREHAND.
BUT I DID NOTICE SOMETHING ABOUT THE GAS CAP...
THERE IS. WE KNOW THE TRICK, BUT NOT THE CRIMINAL.
HEH HEH
IS THERE MORE..?
YOUR STORY COVERED IT COMPLETELY.

OH, WAIT!
I DON'T GET IT...
W-WHAT DID YOU NOTICE ABOUT THE GAS CAP?
!?
A RIGHT-HANDED PERSON REACHING IN WITH THEIR RIGHT HAND WOULDN'T GO FOR THE LEFT-SIDE CAP
IF YOU WERE GOING TO PACK THE GAS CAP, NATURALLY MOST WOULD DO IT ON THE RIGHT SIDE.
=
IN THIS CASE...
THE LEFT-SIDE GAS CAP WAS PACKED!
フル
フル
フル

AOKI, YOU ARE THE CRIMINAL!!!
YOU'RE THE ONLY LEFT-HANDED PERSON IN THE ESTATE!
WE FIGURED IT OUT YESTERDAY WHEN WE SAW YOU STRIKE A MATCH WITH YOUR LEFT HAND!!!
HEH HEH
GOOD GUESS. THOROUGH, BUT JUST A GUESS.
EH?
WRONG. WE HAVE PROOF.

LILITH'S RESENTMENT IS COILED AROUND YOUR WRISTWATCH STRAP!!
UWAAA!!
AH!

I USED VENTRILOQUISM EARLIER TO MAKE A CAT'S MEOW. I USED THAT TIME TO CHECK YOUR WATCH.
THE DEPARTED LILITH TOLD US YOU WERE THE CRIMINAL BY LEAVING HER HAIR UNDER YOUR WATCHSTRAP.
NOW USE YOUR BRAIN AND GIVE YOURSELF UP!
YOUR PLAN TO USE LILITH DIDN'T WORK.
THE EVIDENCE AGAINST YOU ALL CAME OUT IN FRONT OF HER GRAVE, DIDN'T IT?

BRO! HURRY UP!!
NO, IT WAS OUR PLEASURE.
YOU'LL HAVE TO COME BACK AND VISIT ANOTHER TIME.
SOON WE'LL COME VISIT!
LET'S GO, UNCLE AOKI!!
THE BUS'LL LEAVE WITHOUT YOU!!

ONE WEEK GIVE ME ONE WEEK AND I SWEAR I'LL TURN MYSELF IN.
I JUST WANT TO BE WITH SAYO-CHAN A LITTLE LONGER
TRUTH IS, TEN YEARS AGO I LIVED IN ANOTHER TOWN WITH MY WIFE.
WITHOUT A CARE IN THE WORLD WE LIVED HAPPILY RAISING HER TOGETHER.
WE HAD A TEN YEAR OLD DAUGHTER.
WE LIVED MODESTLY, SPENDING EACH DAY IN HAPPINESS. THIS ALL STARTED ON THAT ONE DAY...

MY WIFE CHEATED ON ME WHEN I WAS AT WORK.
I FOUND OUT ABOUT MY WIFE'S UNFAITHFULNESS BUT WE STAYED TOGETHER. I NO LONGER HAD THE HEART OF MY WIFE, BUT AT LEAST I STILL HAD MY DAUGHTER
ONE NIGHT I CAME HOME LATE TO FIND OUR HOUSE ENGULFED IN FLAMES. MY WIFE HAD GONE OVER TO A MAN'S HOUSE AND CARELESSLY LEFT OUR DAUGHTER BEHIND TO AN ACCIDENTAL FIRE.
I RAN INTO THE BURNING HOUSE SCREAMING FOR MY DAUGHTER, BUT IT WAS TOO LATE. I COULDN'T SAVE HER.
MY ENTIRE BODY WAS SCALDED BY THE BURNS AND MY FACE WAS CHANGED COMPLETELY
WHILE I WAS HOSPITALIZED, MY WIFE RAN AWAY WITH THAT OTHER MAN.
MY WIFE'S NAME WAS SHIRAISHI KEIKO. THIS ESTATE'S MAID. HER LOVER'S NAME WAS HAYAMI...
I RESENTED THEM BOTH SO MUCH!!
I HATED THOSE FUCKERS WITH THE BURNING FIRES OF HELL!!!
AFTER A LONG TIME PASSED AND I HAD RECOVERED FROM MY WOUNDS, I WAS DETERMINED TO FIND MY WIFE AND GET REVENGE ON THE TWO OF THEM. I FOUND HER AT THIS ESTATE.

I HAD PLANNED ON KILLING HER TOO
BUT AT THAT TIME...
SAYO-CHAN CAME TO ME FOR CHEERING UP.
AFTER TEN YEARS OF BURNING FOR REVENGE, SHE CURED ME.
I WAS REMINDED OF THOSE HAPPY TIMES WITH MY DAUGHTER...
I LOOKED BACK AT MY LIFE THE PAST TEN YEARS... AND REALIZED MY DAUGHTER WOULDN'T WANT TO SEE ME LIKE THIS.
!?
LIKE YOU SAID EARLIER, IT'S POSSIBLE I'M LETTING MY IMAGINATION GET OUT OF CONTROL.
A MOONLIT NIGHT LIKE THIS CAN MAKE ONE THINK OF MANY DIFFERENT THINGS.
.....

BRO! COME BACK AND PLAY SOMETIME, OKAY?
I'M GLAD SAYO-CHAN ANY SUSPICION ABOUT LILITH HAS BEEN CLEARED
THE TRUTH OF THIS CASE WILL COME FORWARD WHEN HE CONFESSES
IT'S ALL OKAY NO ONE WILL MAKE SAYO-CHAN SAD AGAIN

BY THE WAY, HOW DID YOU KNOW THE HAIR UNDER HIS WATCH WAS THE CAT'S?
I DIDN'T.
I SAW THE OPPORTUNITY WITH HIS WATCH. I SECRETLY PUT SOME HAIR FROM YOUR EYEBROWS UNDER THERE.
WHAT!? YOU TRICKED THE CRIMINAL!?
I DIDN'T KNOW YOU WERE THAT KIND OF GUY!
I GET IT; DECEIVE YOUR OWN ENEMIES, HUH?
ポロ
ポロ…
AHHH!! YOU USED MY EYEBROWS!!?
YOU ASS, SAKON! YOU EVEN TRICKED ME!?
YEP, BUT DON'T GET ANGRY, OKAY? YOU WERE A GREAT HELP IN TRICKING THE ENEMY, DON'T YOU THINK?